

## Äpfel, Äpfel, nichts als Äpfel...



...als einen erfolgreichen Sonntag darf man wohl den 23. Oktober für den Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e.V. bezeichnen. An vergangenen Wochenende lud der Gartenbauverein die Bürgerinnen und Bürger zur offenen Kelterei nach Gersweiler ein, um einmal zu zeigen, wie der leckere Apfelsaft entsteht, wie er haltbar gemacht wird und wie er in die Flaschen gelangt. Auch einmal sehen, welch ein Aufwand hinter so einer Geschichte steckt, mit wie viel Fleiß und Freude und Naturverbundenheit die Vereinsmitglieder hinter dieser Arbeit stehen. Denn Saft ist nicht gleich Saft.

Und so wurde den zahlreich erschienenen Besuchern von Helmut Nachtigall erläutert, wie es der Gartenbauverein Gersweiler garantieren kann, dass der Apfelernter auch wirklich den Saft aus seinen Äpfeln erhält und kein Gemisch zustande kommt. Auch wurde auf die gesundheitsunterstützende Wirkung des naturtrüben Saftes bezüglich des menschlichen Organismus hingewiesen. Vielen Besuchern war bis dato nicht bekannt, dass durch die „Warmtkeimung nach Baumann“ eine Haltbarmachung von bis zu drei Jahren erreicht wird, und dass der Direktsaft neben dem verdünnten oder unverdünnten Genuss auch zu leckerem Apfelvegetar verarbeitet werden kann.

Und so nahmen viele Besucher auch gleich das Angebot wahr und deckten sich mit frischem Apfelsaft der Ernte 2016 ein. Ganz nebenbei gab es auch viele Leckereien rund um den Apfel. So wurden frisch gebackene Waffeln mit Apfelkompott, Crêpes mit Calvados, gefüllte Apfelwindbeutel sowie verschiedene Apfelkuchen angeboten. Als Gruß aus der Küche wurden Apfelchips mit Zimt gereicht.

Auch die Imkerabteilung „Nektar & Ambrosia“ des Gartenbauvereins war mit von der Partie und bot Ihren Honig aus der Ernte 2016 an. Alles in allem eine interessante und lehrreiche Vorführung, die sich der Vorstand des Gartenbauvereins einfallen ließ. An dieser Stelle sei auch schon auf die Veranstaltungen im November hingewiesen. Der Gartenbauverein lädt zum großen Viez-Fest am 12. November und zum großen Honig- und Genussmarkt am 19. November ein. „Ein besonderer Dank gehen noch an Fritz und Ben, unsere Jungs an der Apfelpresse“, so der 1. Vorsitzende Gerhard Mruk. „Die beiden sorgen seit dem vergangenen Jahr, dass der Apfelsaft läuft. Benjamin Simon (Ben) übernahm im vergangenen Jahr die Aufgabe an der Abfüllstation von Helmut Nachtigall, der viele Jahre an der Station tätig war und zusammen mit Fritz Letzelter die Kelterei leitete.“

Jörg Kuhn

### Zur Zeit ist die Kelterei des Gartenbauvereins Gersweiler-Ottenhausen geöffnet.

Anmeldungen und Informationen erhalten Sie aktuell bei:

Herrn Fritz Letzelter, Telefon (0681) 70 20 173 und Herrn Helmut Nachtigall, Telefon (0681) 70 36 23. Das Telefon im Kelterhaus selbst ist nur während der Kelterei besetzt: Telefon Kelterhaus: (0681) 70 92 92 (beim Durchläuten bitten wir um etwas Geduld).



## Einladung zur Adventsfeier der Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler



Auch im Jahr 2016 veranstalten die Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler wieder eine gemeinsame Adventsfeier, zu der alle Mitglieder herzlich eingeladen sind. Die Feier findet am Dienstag, den 06. Dezember 2016, ab 16.00 Uhr im Saal des Restaurants „Mykonos“, Hauptstraße 1 (Ecke Haupt-/ Warndtstraße), 66127 Sbr.- Klarenthal, statt.

Traditionsgemäß beginnt die Feier mit Kaffee und Christstollen. Es schließt sich der adventliche Programmteil an. Für passende Musik wird der CVJM-Bläserchor unter Leitung von Walter Feß sorgen. Auch der Nikolaus wird

vorbeikommen und allen Anwesenden ein kleines Präsent überreichen. Den Abschluss bildet ein Abendessen, das vom Koch des „Mykonos“ sicherlich schmackhaft zubereitet werden wird.

Um verbindliche Zusage der Teilnahme wird gebeten. Dies geschieht durch Überweisung des Eigenbetrages von 8,- € pro Person auf folgendes Konto:

Haus und Grund Klarenthal-Krughütte:  
Sparkasse Saarbrücken, IBAN: DE73 5905 0101 0013 9422 63 .  
Auf einen zahlreichen Besuch freuen sich die Vereine Haus und Grund Klarenthal-Krughütte und Gersweiler – Ihre Eigentümer Schutzgemeinschaften

## TC Blau-Weiß Gersweiler News November 2016



.Allerhand was los beim TC-Gersweiler im Oktober. So startete am Sonntag, dem 9.Oktober die traditionelle Clubwanderung. Unsere

bewährte Organisationsleiterin Hildegard Schneider-Verch hatte hierzu wieder eine schöne Strecke ausgesucht. Trotz wechselhaftem Wetter fanden sich eine überarra-



## Wohnen am Stadtrand von Saarbrücken



### Neubau von 17 modernen Reihenhäusern mit Garten und Dachterrasse

- Wohnflächen von 156 - 179 m<sup>2</sup>
- KfW 55 ( EnEV 2016 Standard )
- inkl. 2 Tiefgaragenstellplätze und Besucherstellplatz
- 5 Zimmer , Küche, 2 Bäder, Kellerraum
- Bezugsfertig 2018
- Kaufpreise ab 375.500,00 €
- Provisionsfrei

**Wir beraten Sie gerne persönlich und unverbindlich auch außerhalb normaler Schalterzeiten Tel. 06898 4405091 / 0176 96783956**

**Sie möchten ihre Immobilie verkaufen?  
Sprechen Sie uns an.**

**WFS-immobilien, 66333 Völklingen  
Wfs-immobilien@email.de**



[www.wfs-immobilien.de](http://www.wfs-immobilien.de)

schend viele Wanderlustige ein. Die Strecke führte in unseren schönen Gersweiler Wald in Richtung Schöneck. Direkt im Grenzbereich wurde die erste Rast eingelegt. Natürlich wurde auch an die Stärkung gedacht, welche von unseren Proviantmeistern kredenzt wurde. Dazu gab es etwas Handfestes auf die Faust sowie ein zünftiges Bier. Es ging dann weiter bis zur 2. Rast, wo dann der Cremant bereitgehalten wurde. Flott war man dann bald am Clubheim. Dort wartete schon eine kräftige Gulaschsuppe. Man ließ den Nachmittag noch bei angeregten Gesprächen gemütlich ausklingen, wobei Hauptthema natürlich unser schöner Tennissport war.

Am Samstag, dem 22.Oktober startete dann unser 1. Oktoberfest. Auch hier hatten sich eine Vielzahl Teilnehmer angemeldet. Zuvor wurde das Tennisheim von unserem bewährten Dekorateur Harald Gimmler oktoberfestgerecht dekoriert. Natürlich durften die entsprechenden Speisen nicht fehlen. Unser DJ Heinz Schlosser sorgte für die Stimmungsmusik, zu der dann sich auch viele zum Tanzen und Mitsingen animieren ließen. Der Uhrzeiger hatte schon





Die AWO gratuliert  
Geburtstage im Monat November:



Hans Denne  
Helga Schaumberger  
Wolfgang Simon  
Lilli Geibel  
Marianne John  
Gerd Christmann

die vierte Morgenstunde in Angriff genommen, als die letzten die Veranstaltung verließen. Eine rundum gelungene und stimmungsvolle Veranstaltung. Wer nicht da war, hat etwas verpasst.

Hinsichtlich der Jugendarbeit werden die Aktivitäten fortgesetzt. Der TC Gersweiler fördert auch im Winter die Möglichkeit des Jugendtrainings mit der Tennisschule in der Halle in Klarenthal. Interessierte können sich mit dem Vorstand per Email unter der Adresse: info@tc-gersweiler.de oder der Tennisschule auf deren Internetseite www.tmc sport.de, in Verbindung setzen oder sprechen sie eines der Vorstandsmitglieder persönlich an.

Bleibt noch auf die Mannschaftssitzung am 7.11.2016 und den Jahresabschluss am Samstag, den 19.11.2016 hinzuweisen. Wir hoffen auf eine rege Teilnahme.

W. Verch



**Gartenbauverein**  
Gersweiler-Ottenhausen e.V.

Herzliche Einladung zum

## 3. Viezfest

mit Quiche Lorraine und Lauchkuchen  
und Bratwurstpastete mit Flutes  
am Samstag, 12. November 2016

ab 17.00 Uhr

im Kelterhaus Gersweiler

Wir bitten um Anmeldung bei:  
Elfi Misilu-Lubaki Tel. 0681/3837665  
Fritz Letzelter Tel. 0681/7020173  
Gerhard Mruk Tel. 0681/ 702391  
Helmut Nachtigall Tel. 0681/ 703623

Wir freuen uns auf Ihr Kommen.

#### IMPRESSUM

Redaktion, Verlag + Anzeigen: NOW! D-SIGN und DRUCK, Hauptstraße 43 - (Rathaus Klarenthal), 66127 Saarbrücken, Telefon (06898) 85.24.53, Fax (06898) 85.24.55

Anzeigen an: anzeigen@westmagazin.de, Texte an: texte@westmagazin.de

Namentlich gekennzeichnete Artikel und textliche Anzeigen-Inhalte geben nicht unbedingt die Meinung des Herausgebers wieder. Das WESTMAGAZIN erscheint monatlich in der Regel am ersten Monatswochenende, wird den Haushalten unentgeltlich zugestellt und in den Geschäften des Verbreitungsgebiets ausgelegt.

Auflage: 10.000 Stück, Druck auf 100% Altpapier

www.westmagazin.de

Redaktionsschluss: 01.12.16, 12:00 Uhr • Nächstes Westmagazin: 09.12.16

## Immobilien

**66578 Schiffweiler, renoviertes MFH, BJ. 1935,**  
jährl. Kalt-Netto-Miete 30.000 €, Areal 800 m<sup>2</sup>,  
EVA 175,70 kWh (m<sup>2</sup>a), Öl. **273.000 € Vb.**

**66131 Ensheim, renoviertes MFH, BJ. 1900,**  
jährl. Kalt-Netto-Miete 40.000 €, Areal 800 m<sup>2</sup>,  
EVA 149,30 kWh (m<sup>2</sup>a), Gas. **337.000 € Vb.**

**Sbr.-St. Annual, frei steh. 1-Fam.Haus mit Garage,**  
Nebenstr., Wohnfl. 104 m<sup>2</sup>, EVA 92,5 kWh (m<sup>2</sup>a) Öl,  
Kachelofen, Bj. 1961, Grundst. 89 m<sup>2</sup>, kein Garten.  
**198.000 € Vb.**



**IMMOBILIEN DIENHART**  
Telefon: (0681) 9 76 72 55

www.immobilien-dienhart.de

## ENERGIEBERATUNG Cathrin Becker

Dipl.-Ing. (FH), Gebäudeenergieberaterin (HWK), KfW-Sachverständige

- Energieausweise
- Energieberatung
- Fördermittel
- KfW-Anträge

Karlstraße 111  
66127 Saarbrücken  
Tel. 06898/7642081  
Mobil: 0177/8965367  
www.energieberatung-becker.com  
E-Mail: cathrin-becker@gmx.de

**Energetisch Sanieren wird gefördert.**

## Stuckateurmeisterbetrieb

**Erik Becker**  
Stuckateurmeister und  
staatl. gepr. Bautechniker  
Schwerpunkt Ausbau



- sämtliche Malerarbeiten
- Verputzarbeiten, Wärmedämmung
- Trockenausbau
- Fachger. Schimmelsanierung
- Bauleitung und Beratung
- und vieles mehr

Gerhardstraße 72a, 66126 Saarbrücken  
Tel.: 06898 / 85 15 66, Fax: 06898 / 85 28 18  
Mobil: 0176 - 23 24 17 22,  
mail: ErikBecker@aol.com



**elements**  
coffee

täglich frisch gerösteter Kaffee aus unserer Rösterei

Genießen Sie Kaffeespezialitäten  
- zubereitet vom Barista - in unserem Café.  
Bei schönem Wetter auch auf der Sonnenterrasse  
Parkstr. 3 A, 66333 Luisenthal, Tel.: (06898) 9 019 746

- ☉ täglich leckeres Frühstück
- ☉ sonntags großes Schlemmerbüfett  
von 9.00 - 11.30 Uhr (gegen Vorbestellung)
- ☉ Röstvorführung jeden Sonntag um 11.30 Uhr  
für Frühstücksgäste inklusive

Öffnungszeiten: Montag-Freitag: 08:00 - 18:00 Uhr,  
Samstag: 09:00 - 13:00, Sonntag: 9:00 - 17:00 Uhr  
Kundenparkplätze vorhanden!



## Spende an Kinderhilfsprojekt „Pferd & Wald“ der Grundschule Füllengarten

Die Kinder der Grundschule Füllengarten freuen sich über die Spende der Town & Country Stiftung zur Unterstützung des Projektes „Pferd & Wald“. Den Spendenscheck in Höhe von 500,00 € übergab Marianne Caruana, Botschafterin der Town & Country Stiftung. Durch das Kinderhilfsprojekt „Pferd & Wald“ der Grundschule Füllengarten werden Kinder durch die regelmäßige Begegnung mit Pferden und in der Natur in ihrer Entwicklung gefördert. Die Town & Country Stiftung übergab der Grundschule zur Unterstützung ihres Projektes eine Spende in Höhe von EUR 500,00. Die Spende soll für die Finanzierung der Ausflüge verwendet werden. Der Town & Country Stiftungspreis wird in diesem Jahr bereits zum vierten Mal von der Town & Country Stiftung vergeben. Der Fokus der Förderung im Rahmen des Stiftungspreises liegt auf der Unterstützung benachteiligter

Kinder. In diesem Jahr werden 568 Kinderhilfsprojekte mit jeweils EUR 500,00 gefördert. Auch die Grundschule Füllengarten e.V. ist eine Einrichtung, die finanzielle Unterstützung erhält und damit die Option auf eine weitere Förderung in Höhe von EUR 5.000,00 hat, die im Herbst an jeweils ein Projekt pro Bundesland vergeben wird. Die Town & Country Stiftung unterstützt mit dem Stiftungspreis das Anliegen der Einrichtung, Kinder in ihrer Entwicklung zu fördern. Im regelmäßigen Kontakt zu Pferden sollen diese Ängste abbauen, Selbstvertrauen gewinnen und lernen, Verantwortung zu übernehmen. Auch sieht das Projekt Ausflüge in Wälder der Umgebung vor. Das Schulprojekt besteht seit November letzten Jahres und finanziert sich bisher vor allem durch Spendengelder. „Die Kinder werden im Umgang mit den Pferden immer sicherer und trauen sich stetig mehr



zu. Sie bauen eine Beziehung zu den Pferden auf und übernehmen für sie Verantwortung. Das wirkt sich natürlich positiv auf die Entwicklung der Kinder aus. In den Streifzügen durch die

Wälder lernen sie einiges über die heimische Flora dazu und es zu schätzen, sich an der frischen Luft zu bewegen“, erklärt Daniela Dittrich, Leiterin des Projekts.

## Auf Tour

### Nordic-Walking-Gruppe des TV Klarenthal-Krughütte

Und wieder war es soweit, einen Tag mit unserer Nordic-Walking-Gruppe auf Tour zu gehen. Wir fuhren am Montag, den 3. Oktober 2016, mit 13 Personen vom Treffpunkt an der Grundschule Klarenthal zu unserem ersten Ziel nach Homburg zu den „Schlossberghöhlen“.

Unterhalb der Ruinen der Hohenburg auf dem Schlossberg liegen Europas größte Buntsandsteinhöhlen. Geheimnisvolle Gänge führten uns in imposante Kuppel-

hallen, die aufgrund der gelben, roten und gelbroten Verfärbung des Sandes einen besonderen Reiz ausübten. Ein sachkundiger Führer erklärte, dass dieser Buntsandstein, der den Höhenzug oberhalb der Stadt Homburg bildet, vor etwa 250 Millionen Jahren entstanden ist. Kirkel war unser nächstes Ziel mit einer 5 km langen geführten Wanderung über den wildromantischen „Felsenpfad“. Geheimnisvoll, sandig federnd, gerade mal zwei Fuß breit schmal, und manchmal nur noch schemen-

## Fußpflegepraxis M. Trenz

seit Juni neu in Gersweiler

**komplette Behandlung  
inkl. Tasse Kaffee gratis**

**24,50€**

Terminvereinbarung unter:  
Telefon: 0681 / 9400 4300  
Hauptstraße 69 • 66128 Sbr.-Gersweiler  
Montag-Freitag: 8:00-17:00 Uhr  
Sondertermine für Berufstätige!!!



**Zache  
Entsorgung AG**

Entsorgung Transport Verwertung

**Haben Sie etwas zu entsorgen?  
Container besorgen!**



Entsorgungsleistungen

- Beratung
- Altöle
- Emulsionen
- Ölwassergemisch
- Ölabscheiderinhalte
- Komplett-Entsorgung
- Containerdienst

Wiesenstraße 9 • 66115 Saarbrücken

**Tel. (06 81) 38 36 50-0**

**Fax. (06 81) 38 36 50-20**



ENTSORGUNGS-  
FACHBETRIEB  
Wir sind zertifiziert  
gemäß der Verordnung  
über Abfallwirtschaft

## Rat und Hilfe im Todesfall.

### Erd- u. Feuerbestattung

- Auf Wunsch Hausbesuch
- Alle Besorgungen
- Abrechnung mit Kassen und Versicherungen

Beerdigungsinstitut

**Felix Blau + Sohn**

Hauptstraße 178 • Sbr.-Gersweiler  
Telefon (06 81) 70 25 70

## ANGELO GALLACE

### Grabmale & Natursteine

**Exklusive Grabgestaltung  
Impressionen aus Stein**

**Meisterhafte Arbeiten in allen Preislagen!**

Granit • Marmor • Fensterbänke  
Treppen • und mehr • Umarbeitung  
Nachbeschriftung • Restaurierung,  
Entsorgung • Pflege vorhandener Grabsteine  
**Gerne beraten wir Sie im persönlichen Gespräch.**



**Tel.: 06898 – 8 50 06 78 & 7 93 60**

66333 Völklingen-Fürstenhausen • Saarbrücker Str. 108a (Holzplatz)  
www.ag-natursteine.com • e-mail: info@ag-natursteine.com

*Kleine Ausstellung gegenüber Haupteingang Friedhof Gersweiler*



haft erkennbar, schlängelte sich ein Pfad am Steilhang entlang, durch herrlichen, lichtdurchfluteten Laubmischwald, vorbei an gewaltigen Sandsteinfelsen mit archaischen Namen wie „Hollerkanzel“, „Unglücksfelsen“ oder „Froschmaul“. Mittendrin der „Frauenbrunnen“, einst Schauplatz keltischer Initiationsriten, mit einem herrlichen Picknickplatz. Am Ende der abenteuerlichen Wanderung kamen wir müde, aber voller Eindrücke zur Kirkeler Burg, die das Wahr-

zeichen und ein sehr bekanntes Ausflugsziel ist. Dort erwartete uns wieder ein Highlight, denn jeder durfte mit einer Armbrust 3 Schüsse auf eine Scheibe abgeben. Da kamen einige Punkte zusammen. Hannelore war nicht zu schlagen. Von maximal 30 Punkten erreichte sie 28 Punkte. Nach diesem ereignisreichen Tag kehrten wir noch in das Gasthaus „Die Mühle“ ein. Es war wieder ein gelungener Ausflug. Ein herzliches Dankeschön an Hajo und Christina für die Organisation.

Ursula Karrenbauer

## Volkstrauertag 2016



Die diesjährige Gedenkfeier am Sonntag, dem 13. November 2016 beginnt um 14:00 Uhr am Ehrenmal des Waldfriedhofs in Gersweiler und findet ihren Abschluss um 14:45 Uhr am Ehrenmal für die Kriegsgopfer in Klarenthal. Begleitet wird die Veranstaltung in Gersweiler von der Ehrenformation der Freiwilligen Feuerwehr Gersweiler, den CVJM Bläsern und den Fahnenträgern unserer französischen Schwesternvereinigung ACVG Schoeneck. In Klarenthal beteiligt sich der Männergesangverein 1875 Klarenthal - Krughütte e.V. Frau Marita Rings-Kleer von der kath. Kirchengemeinde St. Barbara wird die Gesamtveranstaltung begleiten. Kontakt VdK Ortsverband Gersweiler und Klarenthal: Heinz Mang Tel. 0681/ 70 27 80

## Probleme mit dem PC oder Internet?

PC-Spezialist hilft schnell, zuverlässig und preiswert, auch nach Feierabend und am Wochenende.

PC-Service Harald Buchholz

66128 Gersweiler, In der Nachtweide 26

Telefon: 0681 – 70 93 64

[www.harald-buchholz.de](http://www.harald-buchholz.de)



**telering** **ELEKTRO LAWENS**  
Ihr Spezialist mit Fachkompetenz  
Ihr Meisterbetrieb seit 35 Jahren

**WIR SIND IHR PARTNER FÜR KÜCHENEINBAUGERÄTE**

**HERDE & BACKÖFEN | GESCHIRRSPÜLER  
KÜHL & GEFRIERGERÄTE |  
MIKROWELLEN**

**VERKAUF - REPARATUR  
ZUBEHÖR**

Wir reparieren Ihren Kaffeevollautomaten, egal welche Marke

**KAFFEEAUTOMATEN SERVICE**

**EINFACH , SCHNELL , PREISWERT & ZUVERLÄSSIG**

**SERVICE NR. 06898 - 3 22 23**

**HAUPTSTRASSE 34 | 66127 SAARBR.-KLARENTHAL**

## Videoabende

im Gemeindesaal in Klarenthal

**vhs Klarenthal** „Im Rahmen der Volkshochschule Klarenthal zeigt Norbert Lohmann im November zwei Videofilme:

**07.11.2016** Kreuzfahrt nach Island und Spitzbergen und

**21.11.2016** Abu Dhabi und Dubai in den Vereinig. Arabischen Emiraten

Jeweils 19:00 Uhr im Evangelischen Gemeindesaal in Klarenthal. Der Eintritt ist wie immer frei.

„Kreuzfahrt nach Island und Spitzbergen“

Der Videofilm in Großprojektion schildert in Tagebuchform eine Schiffsreise von Bremerhafen über Schottland, die Färöer-Inseln, Vulkaninsel Heimaey, Island und an der der Insel Jan Mayen vorbei bis nach Spitzbergen.

Auf der Rückfahrt werden noch das Nordkap, der Geirangerfjord und die ehemalige Hansestadt Bergen besucht.

## SPD-Gersweiler: Bürgersprechstunde

**SPD** Die nächste Bürgersprechstunde des Ortsvereins Gersweiler findet am Mittwoch, dem 2. November von 18:00 Uhr bis 19:00 Uhr im Gersweiler Rathaus statt.

## Ihr Stuckateur-Meisterbetrieb für

- ◇ Gips    ◇ Putz    ◇ Stuck    ◇ Anstrich
- ◇ Trockenausbau    ◇ Sandsteinrestauration
- ◇ Wärmedämmung    ◇ Altbausanierung

**Telefon (0 68 98) 3 73 42**

**Fax (0 68 98) 37 05 22**

**Stuckateur-Meisterbetrieb  
WILHELM GmbH**

Birkenweg 49  
66127 Saarbrücken

## Podologische Praxis Möller

**Birgit Möller**

Podologin  
Wundexpertin ICW e.V.



**Angelika Bernarding**

Podologin  
Gesundheits- und Krankenpflegerin

Telefon (06898) 35 57

66127 Saarbrücken-Klarenthal, Friedrichstr. 24

Leistungserbringer der Krankenkassen auf ärztliche Verordnung

**Unser Motto: Gut zu Fuß, ein Leben lang**



- Abbruch- und Umbauarbeiten
- Klärgrubenkurzschließungen
- Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- Kellerabdichtungs- und Drainagearbeiten
- Außenanlagen- und Pflasterarbeiten
- Kernbohrungen
- Kanal- und Reparaturarbeiten



**BRECHTEL**

BAUT FÜR IHR LEBEN GERN.

www.brechtel.saarland | Telefon 06898 935006



**Vitalis**

Gesellschaft für soziale Einrichtungen mbH

**Vitalis Seniorenpflege Klarenthal  
„Haus Balthasar“  
Hauptstraße 62 • 66127 Klarenthal**

Leben in schönem Ambiente mit  
liebvoller Pflege und Betreuung.

*Willkommen zu Hause...  
...in Klarenthal*

Tel.: (06898) 97 20-0 • Fax: (06898) 99 720-499  
info@klarenthal.vitalis-senioren.de  
www.vitalis-senioren.de



## Erster Titel im Paar

### Wettbewerb im Para-Boccia in Polen



Bei den internationalen polnischen Meisterschaften im Para-Boccia konnte sich Boris Nicolai (BRS Gersweiler)

Endspiel gegen Deutschland. Im kleinen Finale standen sich die Ukraine und Kroatien gegenüber, am Ende gewann Kroatien und



mit seinem Teamkollegen Bastian Keller (TV Markgröningen) den ersten internationalen Titel sichern. Acht Teams spielten um den begehrten Titel. In der Vorrunde gab es zwei Gruppen mit Deutschland, Kroatien, Israel und Spanien, dann Kanada/England, Ukraine, England und Polen. Nicolai und Keller setzten sich in ihrer Gruppe mit drei Siegen an die Spitze und mussten in der Zwischenrunde gegen die Ukraine spielen. In der zweiten Gruppe setzte sich Kanada an die Spitze. Ihr Gegner in der Zwischenrunde war Kroatien. Deutschland und Kanada gingen als Sieger vom Platz und somit war es Gewissheit, Kanada/England spielt im

belegte den dritten Platz. Das Finale war ein hochklassiges Spiel in dem alle Spieler ihr Können aufboten, um als Sieger vom Platz zu gehen. Das Team Deutschland, Boris Nicolai und Bastian Keller, gewann am Ende verdient mit 3:2 Bällen und sicherte sich somit den ersten Titel im Pair-Spiel. Verletzungsbedingt mussten aber beide Spieler den Einzelwettbewerb absagen. Zum Schluss alles gegeben, ein schöner Erfolg als Saisonabschluss, herzlichen Glückwunsch an unser Team.

1. Boris Nicolai / Bastian Keller Team Deutschland, 2. Marco Dispalatro / Harry Tomphson Team Kanada/England, 3. Team Kroatien, Edmund Minas

**Bei allen unseren Aktionen  
haben Sie die Möglichkeit  
von der normalen  
Speisenkarte auszusuchen.**



**Herrlich herzhafter Herbst**

Jeden Mittwoch & Donnerstag,  
**3 Gänge Wochen-Menü** für 22,-

**Allerheiligen**, Dienstag den 1. November  
haben wir zum Mittag geöffnet.

**Schlachtfest**

Mittwoch, 09. & Donnerstag, 10. November.

**Muschel dich satt**

Freitag, 04. & 18. November

**Die Gänse fliegen tief**

Ab dem 10. November tolle Gerichte rund um die Gans.  
Oder bestellen Sie sich  
Ihre Ganze Gans für 4- & 6 Personen

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung  
Thomas Schütz und das Team der Valuta

**Am Sprinkshaus 4 • 66128 Saarbrücken**

Tel. 0049 (0) 681 70 31 64 • www.restaurant-valuta.de

## 2. Fenner Weihnachtsmarkt

Federführend für die Fenner Vereinsgemeinschaft, hat der SPD Ortsverein Fenne den diesjährigen Fenner Weihnachtsmarkt organisiert. Am Samstag, 19.11.16, von 15.00 Uhr bis 21.00 Uhr findet der 2. Fenner Weihnachtsmarkt statt. Vor der Turnhalle auf dem neuen Dorfplatz Fenne werden rund 20 Stände mit allerlei Weihnachtsartikel aufgebaut. Der CDU Ortsverband Fenne sorgt für die Getränke (Bier und alkoholfreie Getränke), der SPD Ortsverein Fenne bewirbt die

Besucher mit Glühwein und diversen Schnäpsen, der FC 07 Fenne verwöhnt die Besucher mit Schwenker und Rostwürsten und der Turnverein Fenne sorgt für Kaffee und Kuchen. Außerdem gibt es noch eine deftige Gulaschsuppe, Flammkuchen und auch Süßes. Wer noch andere Informationen benötigt, kann sich noch bei Gerald Zieder unter der Telefonnummer (06898) 29 45 24 oder per Mail: zieder@t-online.de und allen anderen Vereinen melden.

### Nass- und Kalt und überhaupt... Blumenmarkt in Gersweiler

...das nasskalte ungemütliche Wetter konnte auch in diesem Jahr die Besucher des Blumenmarktes in

sich so ein verregener Samstag gut einläuten. Und so saßen die Blumenkäuferinnen und Käufer noch lange Zeit in gemütlicher



Gersweiler nicht abschrecken. Am 15. Oktober war es wieder soweit. Rund um das Kälterhaus des Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e.V. wurde die herbstliche Blumenpracht zum Kaufen angeboten. Aber nicht nur die Blumen waren an diesem Samstag ein Anziehungspunkt. Denn bei Flammkuchen aus der eigenen Herstellung und würzigen Rindswürsten, topp gebraten auf dem Holzkohlegrill, läst

Runde im Kälterhaus zusammen und tauschten ihr Wissen rund um Garten- und Pflanzenwelt aus. Auch die Imker-Cooperative des Gartenbauvereins



„Nektar&Ambrosia“ war mit von der Partie. Sie bot eine kleine Auswahl der Honigernte 2016 an. Und „Martin“ unser Mann am Ofen versorgte mit mehr als 50 frisch gebackenen Flammkuchen die Besucher. Der Wurstgrill wurde indes von unserem „Nachwuchsgriller“ Robin mit Papa Patrick am laufen gehalten.



# Nektar & Ambrosia

IMKER-COOPERATIVE Gersweiler

## Großer Genussmarkt

Samstag • 19. November 2015 • von 11.00 - 18.00 Uhr  
Kelterhaus • Krughütter Straße  
Gartenbauverein Gersweiler-Ottenhausen e.V.  
Genießen Sie:

# Honig

Summwerfend lecker ...  
... von der Honig-Ernte 2016 präsentieren wir: Frühtracht-, Blüten-, Raps-, Sommertracht-, Akazien-, Edelkastanien- & Waldblütenhonig.

**NEU NEU NEU**  
Heidehonig - die herb-würzige Spezialität aus dem Heidemoor. Der Nektar stammt von der Besenheide und der Erikapflanze.

*Weine • Biere • Destillate • Liköre • Salze*  
Verkosten Sie exklusive Feinschmecker-Weine aus der Pfalz, neue, vollmundige Bier-Spezialitäten und naturbelassene Gourmet-Salze. Frau Petra Klauk und Herr Reinhard Leinweber laden Sie recht herzlich ein.

Herr Willnecker, der Brennmeister des Obst- und Gartenbauvereins Merchweiler bietet Spirituosen de luxe und hochwertige Liköre an, die in der Vereinsbrennerei destilliert wurden.

Die Gersweiler Künstlerin Frau Monika Nagel bekennt Farbe und stellt Ihre kunstvollen Aquarell-Bilder und farbenfrohen Acryl-Gemälde aus.

Erleben Sie das Wollgefühl, denn die Strick-Kreationen von Frau Ute Ecker sind klassisch schön und liegen voll im Trend.

Verbringen Sie stimmungsvolle Stunden bei Kaffee und Kuchen und finden Sie ausgefallene Geschenke für das kommende Weihnachtsfest. Die Imker, die Gersweiler Gartenbauer und alle fleißigen „Azubees“ freuen sich auf Sie.

## ELEGANZ UND EXTRAVAGANZ

FARBEN • TAPETEN • BODENBELÄGE  
GARDINEN • SONNENSCHUTZ

# Farb- u. Wohnwelt

ALTMAYER GMBH  
MOLTKESTRASSE 22 • 66333 VÖLKLINGEN  
TELEFON 0 68 98 - 2 22 28  
WWW.FARBEN-ALTMAYER.DE

## FÜR DIE ADVENTSZEIT

### malerbetrieb

bruno herrmann  
hauptstraße 42  
66128 saarbrücken-gersweiler

tel. 0681 / 700 532  
fax: 06 81 / 700 781

fassadenanstriche  
verputzarbeiten

wohnräume  
renovieren  
und gestalten

bodenbeläge

## Polstermöbel-Aufarbeitung

Polstermöbel • Gardinenatelier • Individuelle Fertigung  
Sonnenschutz

JAHRE

# 90

POLSTER  
KOPS

HANDWERK  
UND KOMFORT  
- AUS TRADITION

Ausstellung und Verkauf Mo.-Fr. 8-18 Uhr  
An den Ziegelhütten 9-11 • SB-Klarenthal  
Tel. 06898/31185 • www.polster-kops.de

## Geplante Windkraftanlagen: Burbacher Bürger müssen informiert werden!

**CDU** „Wie inzwischen bekannt ist, plant die Firma DunoAir die Errichtung von zwei Windparks auf dem Gebiet der Landeshauptstadt Saarbrücken. Die beiden vorgesehenen Standorte in Gersweiler und Burbach werden jeweils kritisch von der örtlichen CDU gesehen, da an beiden Standorten leider immer noch viele Fragen offen sind und bisher nicht abschließend geklärt werden konnte, inwieweit die Projekte Bürger, Kulturgüter sowie Flora und Fauna einschränken“, so der Burbacher CDU-Stadtverordnete Andreas Neumüller, der auch Mitglied im Umwelt- und im Bauausschuss des Saarbrücker Stadtrates ist. Am Burbacher Standort sollen sechs Windräder mit einer Höhe von jeweils 207 Metern entstehen. Es sei bekannt, dass zum Bau der Anlagen pro Windrad rund 350 LKW bzw. Schwertransporte

benötigt werden. Das Burbacher Weyerbachtal, in dem ein Teil der Anlagen entstehen soll, sei Naherholungsort für viele Menschen aus dem Saarbrücker Westen und von außerhalb. Insbesondere gebe es hier auch denkmalgeschützte Kulturgüter sowie Wohnhäuser innerhalb des eigentlich geltenden Mindestabstandes von 800 Metern. „Bezirksbürgermeister Theres und Umweltdezernent Brück wollen nun im Oktober die Bürger über das Projekt in Gersweiler informieren. Auf meine Nachfrage im Haupt- und Wirtschaftsausschuss des Saarbrücker Stadtrates, wann denn eine Informationsveranstaltung für die Bürger in Burbach geplant sei, konnte Oberbürgermeisterin Britz leider keine Antwort liefern“, kritisiert Andreas Neumüller. Es sei nicht tragbar, dass die Stadtverwaltung und insbesondere der Bezirksbürgermeister sich nur um

die Belange der Bürgerinnen und Bürger in Gersweiler und Klarenthal kümmern und die Interessen der Burbacher Bürgerinnen und Bürger scheinbar kein Gehör fänden, obwohl hier die doppelte Anzahl an Anlagen gebaut werden soll. Die Stadtverwaltung müsse umgehend einen Termin finden, um die Bürger auch hier miteinzubeziehen und kritischen Fragen der Bürger einen Raum zu bieten. „Sonst kann es im Interesse der Bürger keine Zustimmung zum gemeindlichen Einvernehmen geben, das der Stadtrat zur Realisierung des Projektes notwendigerweise herstellen muss“, stellt Andreas Neumüller abschließend fest.

Christian Batz

## Boccia Turnier in Tiengen



Zum vierten Mal hat unser Verein in Tiengen, an der Schweizer Grenze, ein Freundschaftsturnier im Boccia bestritten. In diesem Jahr konnten wir mit zwei Mannschaften teilnehmen: Team 1 in der Besetzung mit Edmund Minas, Christoph Pitz und Bernd Paulus Gersweiler 1. Team 2 mit Gertrud Minas, Anita Ochs und Adolf Ratayczak Gersweiler 2. Das Turnier war mit acht Teams sehr gut besetzt. Gespielt wurde in einer Gruppe in der Jeder gegen Jeden antreten musste. Nachdem von Gersweiler 1 die ersten fünf Spiele gewonnen wurden, hatte man die letzten beiden Spiele verloren. Gersweiler 2 konnte ebenso fünf Spiele gewinnen und zwei hatten auch sie verloren. Dadurch belegten Gersweiler 1 und 2 die Plätze zwei und drei. Trotzdem ein gelungener Saisonabschluss für 2016. Zum 52. Mal wurde der Klettgau Pokal ausgespielt und der Land-



## CRÊPES UND WAFFELBÄCKEREI

Am Mediamarkt Saarterrassen Burbach

Vom 02.11.16 bis 07.01.2017



Auch dieses Jahr verwöhnen Sie Mike und Sylke Schraut mit ihren süßen oder herzhaften Crêpes und Waffeln. Eine kleine Alternative zum Mittag oder für zwischendurch. Natürlich gibt es auch wieder unsere viel gelobten Zimtplätzchen.

Täglich von 11:00 Uhr -19:30 Uhr

*Wir freuen uns über Ihren Besuch!*

## Seniorenheim Haus Sonnenwinkel

Alten- und Pflegeheim



Das **BESONDERE HAUS** mit dem Flair eines Hotels und dem Charakter einer familiär geführten gemütlichen Pension.

Neben der komfortablen Versorgung unserer Seniorinnen und Senioren leisten wir im Bedarfsfall fachlich qualifizierte, liebe- und würdevolle pflegerische und soziale Betreuung.

Interessenten informieren sich bitte bei:

**Seniorenheim Haus Sonnenwinkel**

Im Füllengarten 14-16  
66115 Saarbrücken-Burbach

Telefon: (06 81) 7 55 99-0  
Telefax: (06 81) 7 55 99-280

www.sonnienwinkel.de

## Nektar & Ambrosia

IMKER-COOPERATIVE Gersweiler

## ...Akazien-Honig

...sümmwerfend lecker...

... aromatischer Geruch mild, lieblich und leicht blumiger Geschmack. Die Konsistenz ist flüssig und hellgelb. Besonders wohlschmeckend ist der Akazienhonig in Tees, in denen er sein mildes Aroma besonders gut entfalten kann.

Aus der 2016-Honig-Ernte haben wir außerdem im Angebot: Frühtracht, Blüten, Raps, Sommertracht, Linde, Edelkastanie und Waldblüte.

Außerdem Apfelsaft & Marmelade von den Streuobstwiesen an den sieben Weihern.

Imker-Cooperative Gersweiler • Friedrichstraße 18 (Historisches Bauernhaus)  
66127 Klarenthal • Telefon 06898 8500879 (Frau Franz)  
Verkauf: Montag bis Donnerstag 9.00 - 13.00 Uhr  
kostenloser Lieferservice (beim Kauf von 1 kg Honig)

**Rollladen**  
**Fenster**  
**Haustüren**  
**Insektenschutz**  
**Rolltore**  
**Markisen**  
**Jalousien**  
**Garagentore**  
**Elektromotore**  
• für Rollladen  
• für Garagentore

Rollladen, Fenster und Bauelemente

## G. Schiestel

Am Holzplatz 21  
66333 Völklingen  
Tel. 0 68 98 / 3 36 36  
Fax 0 68 98 / 3 98 26  
[www.Rollladen-Schiestel.de](http://www.Rollladen-Schiestel.de)



kreis Waldshut hatte Mal wieder zum Abendessen eingeladen. Am Abend nach der Siegerehrung, die in der Halle stattfand, wurde im Fußballvereinsheim das Abendessen eingenommen. Beim gemütlichen Zusammensein wur-

den die Freundschaften vertieft und neue geknüpft. Ein schönes und erfolgreiches Bocciaeturnier und ein kurzweiliger Abend. Gerne fahren wir im nächsten Jahr wieder hin.

Edmund Minas

**SPD** Einladung

Die SPD-Gersweiler lädt alle Frauen recht herzlich ein zur Ladies Night. Frauen, lasst Euch überraschen und erlebt einen unvergesslichen Partyabend!

# Ladies Night

Mit Musik von DJ Christian und vielen Beauty-, Schmuck- und Entspannungsangeboten:

- Haut Couture mit Schminktips
- Schmuck und Kleider von Unikat
- Maniküre und Massagen
- Taschen von Kerstin Klemmer-Groß

Der Begrüßungscremant und der Eintritt sind frei.

Die dritte Gersweiler Ladies Night findet am Freitag, dem 11. November, ab 19 Uhr, im Restaurant Schwanenkönig in der Krughütter Straße statt.

## Windkraftpläne in Burbach

### Vorstellung der Windkraftpläne in Burbach ist selbstverständlich

**DIE LINKE.** Als eine Mischung aus Halbwahrheiten, Stimmungsmache und Ahnungslosigkeit hat DIE LINKE. OV-Burbach die jüngsten öffentlichen Äußerungen der CDU-Burbach zum Thema Windkraft in Burbach bezeichnet. Selbstverständlich würden die interessierten Bürgerinnen und Bürger in Burbach genau so umfänglich über Windkraft im Ortsgebiet informiert, wie dies in Klarenthal der Fall sei. Das die Oberbürgermeisterin keinen konkreten Informationstermin kenne, sei nicht verwunderlich, so Ortsvorsitzender Manfred Klasen. Die Information der Bürger vor Ort werde direkt vom Bezirksbürgermeister organisiert oder auf Beschluss des Bezirksrates erfolgen, so Klasen, der auch Bezirksbeigeordneter des Bezirks West ist. Der Eindruck, dass die Windräder im Weyer-

bachtal errichtet werden sollten, sei zumindest irreführend. Im Tal würden keine Anlagen stehen, sondern auf den Anhöhen, weil nur dort genügend Wind wehe. Die Feststellung, dass die vorgesehenen Standorte nicht ideal seien, sei eine Nullaussage, so DIE LINKE. Standorte für Energieanlagen seien nie ideal und waren es zu keiner Zeit. Allerdings seien die mit Windkraft verbundenen Belastungen bzw. Schäden erheblich geringer als bei allen bisherigen Formen der Energieerzeugung. Vorausgesetzt dass man auch in Zukunft in ausreichendem Maße bezahlbaren und umweltgerechten Strom erzeugen und exportieren möchte, müsse man schon die Frage beantworten, wie dies konkret umgesetzt werden solle, so DIE LINKE. Burbach abschließend.

Dagmar Trenz

## Probefahrt





Ab sofort

haben Sie die Möglichkeit, in unserem Hause einen **Lifta Treppenlift** Probe zu fahren.



**Fa. BIGRAtec GmbH & Co. KG**  
 Burbacher Str. 1  
 66115 Saarbrücken  
 Telefon 0681 - 62 52 4

## SALON Scheren Schnitt



Hauptstraße 80  
 66128 Sbr.-Gersweiler  
 Telefon: (0681) 70768  
 Handy: 0176 / 38 20 86 26  
 veroniquethibault44@yahoo.de

Di.- Fr. 9:00 - 18:00 Uhr, Sa. 9:00 - 14:00 Uhr

## WESTMAGAZIN






Wir suchen zur Verstärkung unseres Zustellerteams noch zuverlässige **Zusteller/innen** für Teilgebiete in Gersweiler

Nähere Informationen erhalten Sie unter Tel. (0 68 98) 85 24 53



## PFLEGEDIENST Regenbogen

Auszug aus unseren Leistungen:

- Grundpflege - Behandlungspflege -
- Wundversorgung - Intensivpflege -
- Heimbeatmung - Hausnotrufsystem -
- Hauswirtschaftliche Versorgung -
- Beratungseinsatz § 37 Abs.3 SGB XI -

----- 24 Stunden - 7 Tage die Woche -----

Zulassung aller Kranken- u. Pflegekassen!

Hauptstraße 68 • 66127 Klarenthal  
**Tel.: (06898) 9 35 85 60**

Obst- und Gartenbauverein Klarenthal e.V.  
Sauerkrautverkostung im Kelterhaus

Samstag, 12.11.2016, 18:00 Uhr

Leberknödel mit Specksauce,  
Kasseler, Sauerkraut und Püree  
7,50 €



Anmeldung bis Dienstag 08.11.2016

Tel.: 06898 - 3 71 33 Frau Bittner  
Tel.: 06898 - 9 12 43 17 Frau Klein  
Tel.: 06898 - 3 15 30 AB Herr Schilz

## Schlachtfest im Vereinshaus

Verein für Gartenbau und Landespflege Krughütte e.V.



Am Sonntag, den 13.11.2016, findet unser 22. Schlachtfest statt. Beginn ist um 12:30 Uhr. Wir bieten Euch allerlei vom Schwein: Wurstsuppe, Leberknödel, Leber- und Blutwurst, Kesselfleisch, kleine Haxen, Sauerkraut und Brot. Und das alles für nur 11,00 € pro Person. 3 Leberknödel mit Sauerkraut, Brot und Wurstsuppe für nur 6,00 € pro Person. Damit wir uns richten können, bitten wir

Euch um Anmeldung bei: Anke und Raimund Winter, Telefon 06898/ 37806 oder bei Rosemarie Huppert 06898/ 32568 bis zum 10.11.2016. Wir freuen uns darauf, mit allen unseren Freunden einen gemütlichen Tag zu verbringen. Zum Abschluss gibt es noch Kaffee und Kuchen. Viel Hunger und gute Laune sind angesagt. PS.: Tupperware oder ähnliches nicht vergessen!



## „Die Quassler“

Sessionseröffnung bei der KG unter dem Motto: ALPENGLÜHEN...



Der Sommer neigt sich dem Ende und die 5. Jahreszeit hält auch in Klarenthal mit großen Schritten wieder Einzug. Seit vielen Monaten wird bei den Quasslern wieder getanzt, geprobt, geübt und geplant um auch in der Session 2016 / 2017 dem närrischen Publikum ein bunter Mix aus den Highlights der saarländischen Faasend und der eigenen Tänze darbieten zu können.

Los geht's am 19.11.2016 um 20:11 Uhr mit der Sessionseröffnung in der Turnhalle Gersweiler, Krughütterstraße 92 (Beim Edgar). Einlass ist um 19:00 Uhr! Aufgrund der Platzkapazitäten in Klarenthal mussten wir bereits letztes Jahr schon dahin

ausweichen. Parkplätze sind somit ausreichend vorhanden. Wir freuen uns jetzt schon auf zahlreiche Besucher, damit wir ordentlich und ausgelassen in die neue Session starten können. Auch der Unkostenbeitrag von 3 € bleibt zum vergangenen Jahr unverändert. Karten gibt es an der Abendkasse im Eingangsbereich der Turnhalle.

Mit dabei an diesem Abend sind unter anderem: Julanda Jochnachel / Die Revo Boys / De Hausmeischda / Fidelius / De Härtschd / De Wuschd / Die Garden und Tanzmariechen der Quassler. Seid unbedingt dabei, wenn es bei den Quasslern wieder heißt: ALLEH HOPP - ALLEH HOPP - ALLEH HOPP!

Patrick Topp

## Case der Schönheit

### Unsere Angebote

**Anti Age Exklusivbehandlung**  
mit wertvollen Wirkstoffen und Ampullen zur Straffung Ihrer Haut

**Basis Pflegebehandlung mit Massage**  
für Gesicht, Hals und Decolleté

**Fußreflexzonenmassage**

**Fußpflege mit Fußbad**  
(Diplom auch für Diabetiker, Bluter und bei Durchblutungsstörungen)

**Reikibehandlung**

**Lassen Sie sich von 30 Jahren "Berufspraxis" überzeugen**

### Ihr Beauty Paradies in Ottenhausen



**Claudia Denise Knipper**

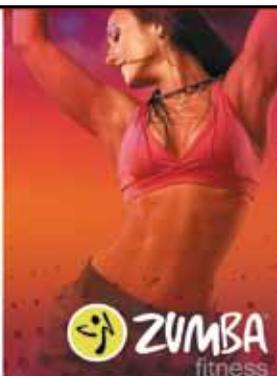
Fachkosmetikerin Cidesco, Tel.: (0681) 98 90 28 70  
Hauptstraße 202, 66128 Gersweiler

## Malerfachbetrieb Jörg Graf

- ♥ exklusive Raumgestaltung
- ♦ Tapezieren & Lackierarbeiten
- Bodenbelagsarbeiten
- Fassadenanstriche
- ♥ Wärmedämmsysteme
- ♦ Innen- & Außenputz



Tel.: (06898) 81 07 40 • 66126 Saarbrücken  
service@malerfachbetrieb-graf.de • www.malerfachbetrieb-graf.de



### ALL STARS LEISTUNGSZENTRUM SAARBRÜCKEN



Fitness, Bodybuilding, Pump,  
Zumba, Indoor Cycling... und mehr!

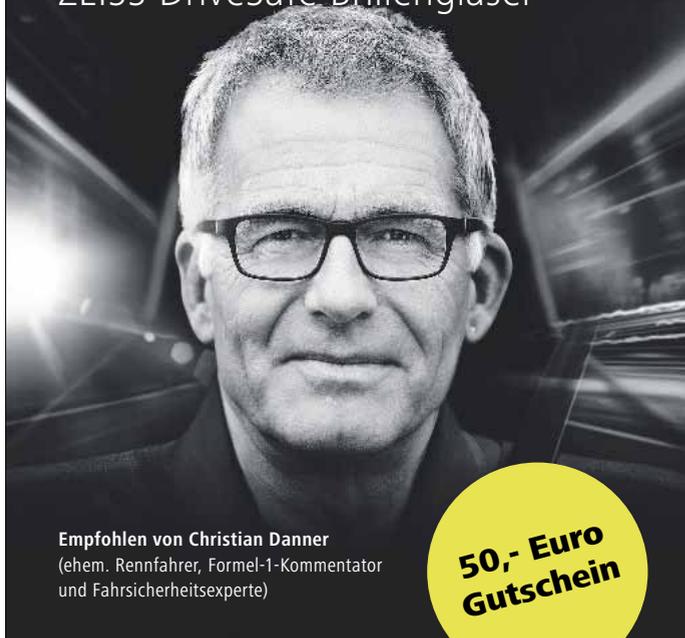
Kostenloses Probetraining

FITNESS FACTORY  
HAUPTSTR. 26, 66128 SAARBRÜCKEN  
TEL.: 0681/7020620

WWW.FITNESS-FACTORY-SAARBUECKEN.DE

# Besser sehen. Sicher Auto fahren.

ZEISS DriveSafe Brillengläser



Empfohlen von Christian Danner  
(ehem. Rennfahrer, Formel-1-Kommentator  
und Fahrsicherheitsexperte)

**50,- Euro  
Gutschein**

## ZEISS DriveSafe Brillengläser – für mehr Sicherheit im Straßenverkehr:

- Verbesserte Sicht bei widrigen Lichtverhältnissen
- Geringeres Blendempfinden bei Gegenverkehr
- Schnelle und entspannte Blickwechsel
- Und auch für den Alltag geeignet

Aktionswoche von 01.-30.11.2016

### Viva Optik Jenal

Bergstr. 3  
66115 Saarbrücken  
Tel.: 0681-77917



## „CDU-Familienfahrt 2016“ zum Weihnachtsmarkt in Colmar/Elsass

**CDU** Auf Grund des großen Zuspruchs in den letzten Jahren hat die „Familienfahrt 2016“ des CDU-Ortsverbandes Klarenthal-Krughütte einmal mehr einen Weihnachtsmarkt zum Ziel. Diesmal geht's zum Weihnachtsmarkt nach Colmar ins benachbarte Elsass. Zauber der Weihnachtszeit in Colmar bedeutet eine besondere Atmosphäre in der Altstadt, die märchenhaft beleuchtet und geschmückt ist. Die Weihnachtsbeleuchtung taucht die historische Kulisse der denkmalgeschützten Bauten in ein magisches Licht. Im Stadtzentrum, einer Fußgänger-

zone, befinden sich zahlreiche architektonische Schätze, vor allem Denkmäler, Kirchen und kleine Straßen, die vom Mittelalter bis ins 19. Jahrhundert für die Mächtigen der Stadt errichtet wurden. An der Fahrt ins weihnachtliche Colmar können sowohl CDU-Angehörige als auch Nichtmitglieder teilnehmen. Los geht's diesmal am 3. Adventssamstag, dem 10. Dezember 2016, um 12.00 Uhr von der „Grünen Ortsmitte“ in Klarenthal aus. In Colmar haben alle Mitfahrer/innen ca. sechs Stunden zur freien Verfügung. Die Rückkehr nach Klarenthal

ist für 23.00 Uhr geplant.

Die Kosten für die Fahrt in einem modernen Reisebus belaufen sich für CDU-Mitglieder und ihre Angehörigen auf 15,- €, für Nichtmitglieder auf 18,- €. Anmeldungen zur CDU-Familienfahrt werden bis zum 05. Dezember 2016 erbeten. Angemeldet

ist, wer bis zu diesem Zeitpunkt unter Angabe seines Namens die Fahrtkosten auf das Konto des CDU-Ortsverbandes bei der Sparkasse Saarbrücken, IBAN: DE49 5905 0101 0013 9147 59, BIC: SAKSDE55XXX, überwiesen hat. Weitere Auskünfte über Tel. (06898) 37 07 57.

## Wanderfreunde Klarenthal

### Wanderung am 06.11.2016 - Industriekultur-Wanderweg



Abfahrt: 09.00 Uhr ab Schule Klarenthal, Zustieg: alte Haltestelle Ostschacht. Strecke 16 km Der Weg führt zum Teil über alte Bergmannspfade, durch Wälder und bebaute Ortslagen über den Quierschieder Kopf und den Hoferkopf mit mehreren Aussichtspunkten. Strecke 13 km, wie grofle Strecke, jedoch gekürzt. Strecke 8 km, wie mittlere Strecke, jedoch gekürzt. Schlussrast im Naturfreundehaus Friedrichsthal Kostenbeitrag Mitglieder 10,00 €, Jugendliche 5,00 €, Nichtmitglieder 12,00 €.

Wanderführer 1: Werner Bernarding (06 81) 70 39 67  
Verpflegung Tagsüber aus dem Rucksack.

Bitte melden Sie sich vorher beim 1. Wanderführer an.

Wir freuen uns auch über Gäste, die gerne mitwandern wollen.

### Wanderung am 20.11.2016 - Heimwanderung

Abmarsch: 10.00 Uhr ab Schule Klarenthal grofle und mittlere Strecke 11.00 Uhr ab Schule Klarenthal kleine Strecke. Strecken: 15 - 12 - 7 km Wir wandern rund um Klarenthal. Das Gelände ist bekannt. Verpflegung Tagsüber aus dem Rucksack. Einkehrmöglichkeit für alle Gruppen. Für die Wanderung ist keine Anmeldung erforderlich. Bei Essenswunsch ist allerdings eine Anmeldung durch Einzahlung des Essenspreises erforderlich. Bitte melden Sie sich dann vorher beim 1. Wanderführer an. Wanderführer 1: Vitus Knob, (0681) 7 04 24

Wir freuen uns auch über Gäste, die gerne mitwandern wollen. Kommen Sie einfach zum Treffpunkt an der Schule Klarenthal. Die Wanderordnung des Vereins gilt für alle Teilnehmer.



## RECHTSANWÄLTE Sellen & Görres

Tel.: 06898 - 24 0 48

Christof Sellen

Frank Görres

Arbeitsrecht  
Familienrecht  
Internetrecht  
Mietrecht  
Forderungsangelegenheiten

Verkehrs- u. Unfallrecht  
Strafrecht  
Vertragsrecht  
Kaufrecht  
priv. Baurecht

in Bürogemeinschaft: **Rechtsanwalt Alexander Sellen**

Steuerrecht, Leasingrecht, Schuldnerberatung



Völklingen | Marktstr. 19 | 06898 24048  
öffentl. Parkplätze vor dem Haus  
[www.rechtsanwalt.vn](http://www.rechtsanwalt.vn)

**GB** Wenn es um die Gestaltung Ihres Bades geht, sind wir das Wasser.  
Wir passen uns Ihren Wünschen an.

**GB**  
Günter Blank GmbH Installation, Heizungsbau und Bad-Design  
Meisterbetrieb der Landesinnung  
Parallelstraße 19 • 66127 Saarbrücken • Tel 06898-31956 • Fax 06898-33712



## Futterstübchen in Gersweiler.

(J.K.) Seit einigen Wochen hat das Futterstübchen von Herrn Thomas Fritz in Gersweiler seine Pforte geöffnet. Hier findet der Vierbeiner oder besser gesagt der Zweibeiner alles was das Herz des Vierbeiners höher schlagen lässt. Für des Menschenfreund, Hund oder Katze, in dem reichhaltig sortiertem Fachgeschäft, hält der Inhaber Thomas Fritz eine gesunde Auswahl an Tiernahrung bereit. In der Branche selbst ist Herr Fritz kein Unbekannter. „Angefangen hat alles im Jahre 2009 mit einem Heim-Lieferservice für gesunde Tiernahrung im Saarland dem angrenzenden Frankreich und Luxemburg“, so Thomas Fritz. „2013 nahm ich denn die Belieferung mit B.A.R.F.-Fleisch ( biologisch artgerechte rohe

Fütterung ) hinzu“. Die Liefer-touren in Luxemburg wurden anfänglich mit einem kleinen Abholmarkt in Perl unterstützend aufgebaut. In den 8 Jahren seiner Tätigkeit, stellte sich Herr Fritz auf den allgemeinen Trend der hochwertigen und qualitativen Tiernahrung ein. „Immer mehr Hunde- und Katzenbesitzer legen großen Wert auf diese Nahrung“. Denn laut wissenschaftlicher Untersuchungen wurde festgestellt, das rund 80% aller Krankheiten nun mal von einer falschen Ernährung kommen“. Viele Kosten für den Tierarzt können durch eine gesunde Ernährung eingespart werden, so Thomas Fritz. „Besonders bei Katzen merkt man es am Fressverhalten warum die Fellnasen das Billigfutter der

Discounter gerne links liegen lassen. Der Fleischanteil macht den Unterschied. Liegt der Anteil beim Billiganbieter bei gerade mal 4-16% hält der Fachhandel 65-70% Fleischanteil bereit. Das gilt natürlich auch für die Hundenaehrung. Bei Trockenfutter steht es übrigens im ähnlichen Verhältnis. „In meinen Sortimenten findet der Tierfreund das gesunde und proteinreiche Futter namhafter Hersteller wie z.B.: b.a.r.f.en das Barffleisch oder das mit frischem Muskelfleisch, speziell im Thermal-Mix hergestellte Trockenfutter der Firma Bewital“. Auch eine Vielzahl an Kauprodukten für den Hund beinhaltet das Warensortiment. An dieser Stelle sei auch noch einmal auf den Lieferservice des Fachgeschäftes hingewiesen. Im Umkreis von 15km beliefert Thomas Fritz seine Kunden an ausgewiesenen Tagen kostenfrei. Darüber hinaus fällt eine kleine Anfahrtspauschale von 2,90 Euro an. Als freier Händler kann Sie das Futterstübchen auch mit



vielen anderen Produkten und Markenartikeln innerhalb kurzer Zeit beliefern. Gerne berät Sie Herr Fritz rund um das gesund Futter. Getreu dem Moto „Kaufen Sie hochwertige Tiernahrung im Fachhandel und lassen Sie sich kostenfrei beraten“ - Ihr Tier dankt es Ihnen. Das Futterstübchen finden Sie gleich gegenüber dem Wasgau-Markt in Gersweiler, Hauptstraße 193 (ehem. Barbarossa Filiale), Telefon (0681) 383 763 64

# FUTTERSTÜBCHEN GERSWEILER

**Ihr neuer Fachmarkt für  
Hund, Katze und Co. in Gersweiler  
Hauptstr. 193 (gegenüber Wasgau)**

**Tel: 0681-38376364 - Mobil: 0173-6 915 905**

**Öffnungszeiten:**

**Mo., Di., Do. und Fr.: von 9:00 - 13:00 Uhr  
und von 14:00 - 18:00 Uhr**

**Samstag: von 9:00 - 13:00 Uhr**

**Mittwochs geschlossen**

(wegen Belieferung unserer Kunden im Saarland und in Luxemburg)



**JÖRG BETHSCHEIDER**

DACH UND FASSADE GMBH

...Probleme mit dem Oberstübchen? Wir helfen!©

- BEDACHUNGEN
- BAUKLEMPNEREI
- DACHSTUHLERSTELLUNG
- FLACHDACHBAU
- BALKONSANIERUNG
- REPARATURDIENST
- STURMSCHADEN
- SOLARTECHNIK
- PHOTOVOLTAIK

**Jörg Bethscheider · Dach und Fassade GmbH**

Am Güterbahnhof 2 · 66128 Saarbrücken · Telefon 06 81 - 7 53 77 36 · Telefax 06 81 - 7 53 77 63  
info@bethscheider-dach.de · www.bethscheider-dach.de



... wie zuhause wohnen



- familiäre Atmosphäre
- zentrale, ruhige Lage
- erfahrenes Pflegepersonal
- eigene Küche

Zum Kesselbrunnen 2 · 66352 Großbrosseln · Tel. 0 68 98/4 34 24  
info@haus-im-warndt.de

## VHS-Klarenthal im November



### „Mimogymnastik – der sanfte Faltenkiller“:

Es gibt wirksame Methoden Falten vorzubeugen bzw. zu minimieren. Ein wissenschaftlicher Workshop über das Wunderwerk Haut, wie das Einsetzen der mimischen Muskulatur unseren Gesichtsausdruck bestimmt und wie sich dadurch unterschiedliche Merkmale im Gesicht, die sog. mimischen Fältchen, einprägen. Erlernen Sie wirksame Methode zur Selbstanwendung, mit deren Hilfe Sie Faltenbildung vorbeugen bzw. minimieren können.

Termin: Samstag, 05. November, 10:30 - 14:00 Uhr

Ort: Praxisräume Petra Boudraa, Hauptstraße 91, 66128 Gersweiler. Gebühr: 30,- Euro (max. 8 TeilnehmerInnen). Infos und Anmeldung über die VHS Klarenthal bzw. VHS Saarbrücken - Herrn Bröde: (0681) 506-4380

### Vortrag im Bereich Seelische Gesundheit:

„Seien Sie ein guter Seelengärtner“, erfahren Sie mehr über das Tabu-Thema „Psyche“. Welchen Stellenwert hat seelische Gesundheit in der heutigen Gesellschaft: „Ich habe keine Probleme...“, „Ich komme alleine klar...“, „Ich bin doch nicht verrückt, habe doch keinen an der Klatsche...“. Holen Sie die Seelenhygiene („Psychohygiene“) aus der Tabu-Ecke, seien Sie für sich selbst ein guter Seelengärtner.

Termin: Mittwoch, 16. November 2016, 19:00 Uhr - gebührenfrei - Ort: Evang. Gemeindehaus Klarenthal, Konfi-Raum.

Dozentin für beide Veranstaltungen: Petra Boudraa - Heilpraktikerin für Psychotherapie, Entspannungspädagogin und Ganzheitskosmetikerin.

## Kita St. Bartholomäus

wird für herausragende Leistungen geehrt

Großer Besuch hatte sich für Oktober in der Kita St. Bartholomäus angekündigt. Frau Vogel von der Metall- und Elektroindustrie des Saarlandes brachte die



Zertifizierung „zum Haus der kleinen Forscher“ in Form einer wunderschönen Plakette zu uns. Wir bekamen diese Auszeichnung für unser großes Engagement bei der Förderung frühkindlicher Bildung in den Bereichen Naturwissenschaften, Mathematik

und Technik. Neben Projekten zu bestimmten Themen wie z.B. „Vom Urwald zur Kita-Oase“ gehört das Forschen und Experimentieren zum pädagogischen Angebot unseres Kita-Alltags. Wir bieten den von Geburt an neugierigen Kindern, adäquate Nahrung in Form von einfachen Materialien und entsprechendes Handwerkszeug an. Darüber hinaus ermutigen wir die Kinder, selbst Dinge auszuprobieren, Lösungen zu finden und, wenn möglich, Erfolgserlebnisse zu erfahren. So ist es auch zu erklären, dass die Begeisterung bei uns für's Forschen und Tüfteln sehr, sehr groß ist.

Wir sind sehr dankbar, dass die ME Saar, als lokaler Netzwerkpartner der Stiftung Haus der kleinen Forscher, ein vielfältiges Fortbildungsangebot für uns zur Verfügung stellt. So bekommen wir immer wieder neue Impulse, entwickeln unsere Kompetenzen weiter und unterstützen damit die Kinder auf ihrer Abenteuerreise



durch die verschiedensten Bereiche, wie Naturwissenschaft und Technik. Am 10. Oktober fand ein gut besuchter Forschertag in unserer Kita statt, zu dem auch viele Eltern und Großeltern kamen. In diesem Rahmen wurde uns die begehrte Auszeichnung überreicht. Ganz sicherlich werden wir uns auf diesem Erfolg nicht ausruhen, sondern uns kontinuierlich weiterentwickeln. Wissen wir doch, wieviel Spaß es macht, gemeinsam mit den Kindern die Welt zu entdecken.

Karin Müller

## Der Friseur.

Ottenhausen, gegenüber Enzo's Eiscafé)



**Kreative und professionelle  
Haarpflege und Typberatung!**

**Timmi Wilhelm und sein Team freuen  
sich auf Ihren Besuch!**

(Terminvereinbarung erwünscht)

### Öffnungszeiten:

Dienstag, Donnerstag, Freitag: 9:00-18:00 Uhr  
Mittwoch: 9:00-17:00 Uhr, Samstag: 9:00-15:00 Uhr

**Hauptstraße 202 • 66128 Gersweiler**

**Telefon (0681) 686 427 90**

## electroplus HERRMANN

HAUSGERÄTE | KÜCHENMODERNISIERUNG  
ELEKTROINSTALLATION | KUNDENDIENST

**Elektro Installation – Reparaturen, Zähleranlagen,  
Türsprechanlagen, Baustromverteiler-Mietservice**



Moltkestraße 45 - 47 • 66333 Völklingen  
Tel. (06898) 2 46 12 • [www.electroplus-herrmann.de](http://www.electroplus-herrmann.de)

## DIE JUNGE FAHRSCULE MIT PFIFF

Inhaberin: Manuela Franz



**Hauptstraße 64 • 66127 Klarenthal**

**Tel.: (06898) 30 99 00**

**[saschas-fahrschule.de](http://saschas-fahrschule.de)**

## Informationstafel

### an Ruine der Aschbachkirche wieder aufgestellt

Am bundesweiten Tag des offenen Denkmals, der am 11. September 2016 stattfand, wurde von zahlreichen Besucherinnen und Besuchern der Aschbachkirche bemerkt, dass keinerlei Informationen zu den historisch wertvollen Gebäudeteilen vor Ort zur Verfügung stehen. Dank der Initiative der Gersweiler Firma Woll Maschinenbau GmbH konnte nun wieder eine ansprechend gestaltete und aussagekräftige Informationstafel aufgebaut werden. Die eigentliche Metalltafel mit den geschichtlichen Eckpunkten des Gebäudes, das im Laufe der Jahrhunderte als Saalkirche, Pestlazarett, Bauernhof und Wohnhaus diente, wurde mit einer Schutzplatte versehen und in einen freistehenden Stän-

der eingebaut. Die Tafel stand bereits vor Jahren an gleicher Stelle. Leider wurde der Rahmen damals so stark beschädigt, dass diese nicht mehr aufgestellt werden konnte. Doch das gehört nun, vier Wochen nach dem Denkmaltag, der Vergangenheit an. Der Heimatkundliche Verein Gersweiler-Ottenhausen bedankt sich ausdrücklich für das großzügige Engagement der Firma Woll und deren Betriebsleiter Jean Luc Fuhrmann. Der Verein hofft, dass die Informationstafel den Besucherinnen und Besuchern die Geschichte des mittelalterlichen Denkmals näher bringen kann, zum Verweilen einlädt und lange Zeit frei von Vandalismus-Schäden bleibt.

Markus Körbel



## Oktoberfest

### der AWO Ortsverein Malstatt



Nein, die Kripo rückte am Nachmittag des 19. Oktober 2016 beim Ortsverein Malstatt der Arbeiterwohlfahrt (AWO) in der Begegnungsstätte Eifelstraße 16 auf dem Saarbrücker Rastpfuhl

nicht an, obwohl der unbedarft Gast einen solchen polizeilichen Einsatz vielleicht erwartet hatte: Leiterin Bärbel Bock und ihr Team hatten nämlich anlässlich ihres Ortsvereins-Oktoberfestes



## Beerdigungsinstitut

**Peter Schneider GmbH**

Fachgeprüfte Bestatter / Bestattermeister



**Telefon: 24 Stunden  
0681 / 7 96 10**

Erd-, Feuer-, Friedwald- und  
Seebestattungen, Bestattungsvorsorge

[www.peter-schneider-bestattungen.de](http://www.peter-schneider-bestattungen.de)

## Ihr Fliesenleger Meisterbetrieb



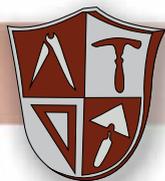
Meister Petzi  
Patrick Kühler  
Fennerstraße 66  
66127 Saarbrücken

Telefon: +49 (0) 6898 370081  
Telefax: +49 (0) 6898 370384  
info@meister-petzi.de  
www.meister-petzi.com

## Vincenzo Drago

### Bauunternehmung

- ▲ Erd-, Maurer- und Betonarbeiten
- ▲ Neubau-, Anbau- und Umbauarbeiten
- ▲ Abbrucharbeiten, Planung und Gestaltung von Aussenanlagen
- ▲ Abdichtung erdberührter Bauteile
- ▲ Klärgrubenkurzschliebung



Meisterbetrieb

Mühlenfeld 15a  
66127 Saarbrücken  
Fon: 06898 - 85 21 878  
Fax: 06898 - 85 21 877  
Mobil: 0163 - 56 25 724  
info@vincenzo-drago.de

[www.vincenzo-drago.de](http://www.vincenzo-drago.de)

Vertragspartner  
aller Kranken-  
und Pflegekassen

– Seniorenpflege

– Krankenpflege

– Behandlungspflege

– Betreuung

– hauswirtschaftliche Versorgung

– Beratung für pflegende Angehörige

– Pflegegutachten nach § 37 SGB XI

– 24 Stunden Erreichbarkeits-Dienst

**Pflege II**  
**Dunkel & Mertes**  
GmbH

Anhulante Kranken- und Seniorenpflege

Schwester Martha Dunkel,  
Schwester Ursula Mertes  
und Team

**Tel.: 0 68 06 / 30 69 44**

Mobil:  
01 77 / 7 27 93 40

Hilfe  
Zuwendung  
Vertrauen

**Pflege Dunkel & Mertes**

<http://www.pflege-dunkel-und-mertes.de>  
e-mail: [pflege.dunkelundmertes@t-online.de](mailto:pflege.dunkelundmertes@t-online.de)  
Überhofer Straße 28, 66346 Püttlingen

u.a. zum „Hütchenspiel“ eingeladen. Doch sehr schnell wurde klar, dass es sich hierbei nicht um jenes Hütchenspiel handelte, mit dem hinterlistige Gauner in den Fußgängerzonen der Städte unbedarfte Passanten trickreich abzocken. Das Prinzip war zwar identisch, nur winkte den Gewinnern kein Geld sondern ein köstliches Mon Cherie, das sich unter einem der drei Spielbecher befand. Ohnehin hatte sich das AWO-Team bei der Gestaltung des Oktoberfestes mal wieder viel Neues einfallen lassen. Gestartet wurde zunächst mit zünftiger Stimmungsmusik und einem urigen bajuwarischen Dialekt-Quiz,

bei dem sich die Malstatterinnen und Malstatter Gäste als wahre Sprachenkenner erwiesen. Geradezu ein Muss sind bei allen Oktoberfesten landauf landab, so natürlich auch bei der AWO Malstatt, „Original Weisswurschd und Bretzn“ mit süßen Senf. Dazu ein „kühles Blondes“ und als gourmetmäßiger Magenschließer dann eine kleine süße Back-Variation. Zu entsprechend fetziger Oktoberfest-Musik waren die zwei weiteren Geschicklichkeits-Mitmach-Spiele „Roll die Bayern um“ und „Bierdeckel-Wickeln“ gelungene Ergänzungen, die prächtig ankamen.

Bärbel Bock

## Bürgerversammlung zum geplanten Windpark Klarenthal

**SPD** Volles Haus am Abend des 13. Oktobers im Sitzungszimmer des Klarenthaler Rathauses. Weit über 100 interessierte Bürgerinnen und Bürger folgten der Einladung des Bezirksbürgermeisters Dr. Claus Theres. Anlass dieser Bürgerversammlung war die Vorstellung des geplanten Windparks in Klarenthal. Die Bürgerinnen und Bürger sollten vom Betreiber und Investor Du-noair selbst über das geplante Vorhaben informiert werden und ihre Fragen an den Projektleiter stellen können. Diese Möglichkeit wurde von den Klarenthaler Bürgerinnen und Bürgern sehr aktiv und ausführlich genutzt. Von der Landeshauptstadt Saarbrücken, als Vertreter der Stadtverwaltung, waren Umweltdezernent Thomas Brück und Umweltsamtsleiter Christian Bersin anwesend. Diese informierten über den aktuellen Stand des Verfahrens und erklärten ausdrücklich, dass noch keine Genehmigung vom Landesamt für Umwelt und Arbeitsschutz als zuständiger Behörde erteilt

wurde. Es seien noch viele Punkte offen und darüber hinaus müsse schlussendlich das Einvernehmen durch den Stadtrat hergestellt werden. Als einziger (!) Vertreter des Saarbrücker Stadtrates war Philipp Schneider (SPD) anwesend. Er nutzte die Gelegenheit den anwesenden Bürgerinnen und Bürgern zu versichern, dass er die Sorgen aller Klarenthaler Bürgerinnen und Bürger ernst nehme und ihre Meinung in seinem Abstimmungsverhalten stark berücksichtigen werde. Auch äußerte er Kritik gegenüber dem Betreiber, dass einige wichtige Punkte noch ungenau sind und im Vorfeld eine bessere Vorbereitung hätte betrieben werden müssen. Man werde sich auch nicht unter Zeitdruck setzen lassen und alles sorgfältig und ordentlich prüfen. Am Ende der Veranstaltung tauschten einige Bürger/innen Emailadressen aus, um gemeinsam im Zulassungsverfahren ihre Stellungnahmen abzugeben, die bei der Entscheidungsfindung zu berücksichtigen sind.

## Blutspenden-Aktion



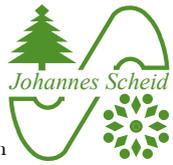
Es ist Zeit, ein Leben zu retten. Ich kenne deinen Namen nicht. Ich tanze nicht wie du. Aber ich bin bereit, dein Leben zu retten. Das Deutsche Rote Kreuz, Ortsverein Altenkessel-Rockerhausen, in Verbindung mit der Blutspende-Zentrale Bad Kreuznach, führt am Montag, den 14. November 2016, von 16:00 bis 19:30 Uhr im Rathaus Altenkessel-Gerhardstraße 7, eine Blutspenden-Aktion durch. Wir bitten alle gesunde Mitbürgerinnen und Mitbürger zwischen 18 und 68 Jahren Blut zu spenden. Neuspender, die uns immer herzlich willkommen sind, dürfen jedoch nicht älter als 60 Jahre alt sein. Bitte nicht vergessen den Personalausweis mitzubringen. Ein kleiner Imbiss nach der Blutspende versteht sich von selbst. In den Räumen der AWO-Altenkessel werden die Blutspender von zwei Helferinnen bewirtet. Mitgebrachte Kinder werden, während Sie blutspenden, von unseren JRK-Helferinnen betreut. Alles spricht für eine Blutspende. Warum nicht auch für Ihre....?

Otmars Emser



*...alle Jahre wieder..*  
..laden wir Sie ganz herzlich ein zu  
unserer  
**Adventsausstellung**  
am 20. November 2016  
von 9.00 bis 18.00 Uhr  
in der Hauptstraße 36, Klarenthal.

Ihr Blumenhaus Scheid freut sich auf Sie!



www.blumenscheid.com



## Werner Pöb

### Dachdeckermeister

Dächer und Fassaden  
Klempnerarbeiten  
Solar- und Photovoltaik  
Holzbau  
Holztterrassen und -balkone  
Kaminsanierung  
Reparaturnotdienst

**Heinrichstraße 4 • 66127 Saarbrücken-Klarenthal**  
**Telefon: (06898) 39 598 • Fax: (06898) 370 479**  
**Mobil: 0170-73 26 498 • www.poess-dach.de**

## Unser Leistungsangebot:

**Einlagen:** individuell nach Maß gefertigte orthopädische Fuß- und Sporeinlagen (Computergestützte Messung)

**Bandagen/Orthesen für:** Hals, Schulter, Arm, Hand, Rumpf, Bein, Fuß, sowie nach Bedarf individuell hergestellt.

**Reha-Technik:** Rollstühle, Gehhilfen, Rollatoren, Pflegebetten, Bad-/Toilettenhilfen, Alltagshilfen.

**Kompressions-Therapie:** Kompressionsstrümpfe/-hosen, Hand-/Armstrümpfe.

**Prothetik:** Beinprothesen, Brustprothesen.



**sanitätshaus**  
**salecker**  
 orthopädiotechnik - rehathechnik

bismarckstraße 24 • 66333 Völklingen • tel.: (06898) 25 73 6  
 info@sanitaetshaus-salecker.de • www.sanitaetshaus-salecker.de  
 Unsere Öffnungszeiten: Montag - Freitag 08:30 - 18:00 Uhr  
 Samstags 09:00 Uhr - 12:00 Uhr

## Vorankündigung der kfd-Klarenthal

Am Donnerstag den 1. Dezember 2016, findet unsere diesjährige Generalversammlung in Form einer Adventsfeier statt. Wir treffen uns um 15:00 Uhr im kath. Pfarrheim Klarenthal. Kaffee- und Kuchenbuffet sind kostenfrei. Wir bitten aber um eine Spende, die wir einer karitativen Einrichtung zukommen lassen.

kfd-Leitungsteam

### Termine und Ankündigungen der katholischen Kirchengemeinde St. Eligius Gräbersegnung auf dem Waldfriedhof Burbach

Andacht für die Verstorbenen des vergangenen Jahres in der Einsegnungshalle, anschl. Gräbersegnung, Waldfriedhof (St. Josef, Malstatt) Am 01. November 2016 um 15.00 Uhr wird in der Einsegnungshalle auf dem Waldfriedhof Burbach eine Andacht für die

Verstorbenen des vergangenen Jahres gehalten. Anschließend wird Pfarrer Klaus-Peter Kohler für die Pfarreien Burbach und Malstatt die Gräber segnen. Bitte melden sie sich im Pfarrbüro St. Eligius, 0681 – 76303 an.

#### Herbstfahrt zur Chrysanthe Lahr

Die kfd St. Eligius organisiert am 04. November 2016 eine Busfahrt zur bundesweit einzigartigen Veranstaltung „Chrysanthe Lahr“ nach Lahr in Baden-Württemberg. Uns erwartet ein buntes Blütenmeer aus Chrysanthen, die die gesamte Stadt Lahr in leuchtenden Herbstfarben erstrahlen lassen. Auf unserem Stadtrundgang werden wir u.a. die historische Innenstadt er-

kunden und dabei eine bunte Vielfalt an Blumenarrangements und Blütenkunststücken erleben. Ob in Form von Blumenbeeten, Blumenwagen, Statuen oder Häuser- und Mauerschmuck, wird uns die Chrysanthenstadt einen unvergesslichen Tag bereiten. Für weitere Informationen und Anmeldung bitte ans Pfarrbüro St. Eligius wenden: 0681-76203.

#### Adventsbasar

der KFD St. Eligius am 19. und 20. November 2016 im Pfarrheim St. Eligius. Zum Adventsbasar lädt die Frauengemeinschaft St. Eligius herzlich ein. Sie finden bei uns wie gewohnt schöne Handarbeiten, Strick- und Häkelwaren, ein umfangreiches Angebot an Geschenkartikeln und selbstverständlich auch wieder

die selbstgebackenen Plätzchen und den Gelee. Natürlich fehlen auch nicht die Adventskränze und Gestecke des Bastelkreises. Bei Kaffee und Kuchen lässt es sich gut verweilen und miteinander ins Gespräch kommen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Pfarrheim St. Eligius, Bergstraße 58, Burbach!

#### „Lichtspur“

in der Kirche St. Eligius am 4. Dezember 2016. Komm zu dir und bleib bei dir und schau, was Gott damit zu tun hat. Wenn die ganze Kirche, in weiches Kerzenlicht getaucht, eine ruhige Atmosphäre ausstrahlt, und meditative Musik zum Verweilen einlädt, kann sich Manches lösen, das uns sonst gefangen

hält. Die Katholische Frauengemeinschaft St. Eligius und die Lichtspur-Mädels laden zur diesjährigen „Lichtspur“ am 2. Adventssonntag, den 04.12.2016, von 17:00 bis 21:00 Uhr, in die Kirche St. Eligius ein. Einzelne Stationen geben Impulse zum Nachdenken und Nachspüren.

kfd St. Eligius und die Lichtspur-Mädels

### 13. Hobby-Kunst-Ausstellung Jetzt schon an Weihnachtsgeschenke denken!

Auch in diesem Jahr findet am Sonntag, den 06.11.2016, von 10:30 bis 18:00 Uhr wieder in allen Räumen des ev. Gemeindehauses in Klarenthal, Hauptstr. 67, eine, wie immer, sehenswerte Hobby-Kunst-Ausstellung statt. Es werden über 30 Aussteller ihre künstlerisch gestalteten Arbeiten präsentieren und zum Verkauf anbieten. Besuchen Sie die Ausstellung und bestaunen Sie die vielfältigen und interessanten Hobbys. Sie haben die Möglichkeit, individuelle Geschenke zu erwerben und mit den Künstlern über ihre Hobbys ins Gespräch zu kommen. Während der Ausstellung werden Getränke, Kaffee und Kuchen und in der Mittagszeit Würstchen und Salate angeboten.

Infos gibt es unter Tel.: (06898) 37 6 03.

# Gemeindebasar

am 13. November 2016  
ab 14.00 Uhr  
im Ev. Gemeindehaus  
Gersweiler, Krughütter Str. 4



Lassen Sie sich verwöhnen und verbringen Sie mit anderen zusammen ein paar schöne Stunden. Bei einer Tasse Kaffee und selbstgebackenen Kuchen können Sie in Ruhe all das ansehen, was Frauen aus der Gemeinde selbstgemacht haben. Hier finden Sie noch Handgemachtes und Selbstgebackenes. Vielleicht finden Sie das eine oder andere Geschenk. Wir freuen uns auf Sie!

## St. Martin

Auch in diesem Jahr feiert die Pfarrgemeinde das Fest des heiligen Martin mit Gottesdiensten, Martinsumzügen und natürlich einem Martinsfeuer.

Am Donnerstag, 10.11.2016  
beginnen wir um 17.00 Uhr mit  
einem Wortgottesdienst in  
Ottenhausen.

Daran schließt sich der Umzug mit  
St. Martin, Martinsbrezeln,  
Glühwein und Kinderglühwein und  
einem tollen Martinsfeuer.

Bons für die Martinsbrezeln gibt  
es vom 24.10. bis 08.11. in der  
Kita Ottenhausen zu kaufen UND  
auch vor und nach den  
Gottesdiensten am Sonntag,  
30.10. in St. Michael Gersweiler  
und Herz-Maria Ottenhausen am  
Samsstag, 05.11.



Am Freitag, 11.11.2016

zieht St. Martin dann durch die Straßen von Klarenthal  
und auch hier beginnen wir um 17 Uhr mit einem  
Wortgottesdienst, um ihn dann beim anschließenden  
Umzug zum Gelände des Kindergartens  
St. Bartholomäus zu geleiten, wo Glühwein und  
Kinderpunsch auf euch warten.

Die Bons für die Martinsbrezeln sind in der Kita  
Klarenthal und im Pfarrbüro erhältlich.

# Bereitschaften - Notdienste - Wichtige Telefonnummern

## Notfalldienst Ärzte

Die Dienstbereitschaft beginnt jeweils samstags um 8:00 Uhr und endet montags um 8:00 Uhr. Sowie an Feiertagen, Rosenmontag, Heiligabend und Silvester.

### Zentraler Bereitschaftsdienst

#### Gersweiler - Klarenthal

**Knappschaftskrankenhaus Püttlingen**, In der Humes 35, Tel.: (06898) 55 - 2430 od. **Caritasklinik St. Theresia** (Rastpfuhl), Rheinstraße 2, Tel.: (0681) 406 -1234 Bus: Linie 103, 104, 134 von Klarenthal bis Halt Betriebshof, Umstieg z.B Linie 129 bis Caritasklinik

#### SOS-TAXI:

Tel.: (01805) 66.30.05

(14 Cent in der Min./Festnetz)

#### Malstatt - Burbach

**Evang. Krankenhaus Saarbrücken** Großherzog-Friedrich-Straße 44 Telefon (0681) 3.88.67.00 oder **Caritasklinik „St. Theresia“ Rastpfuhl**, Rheinstraße 2 Telefon (0681) 4.06.12.34

Bei Lebensgefahr rufen Sie bitte direkt den Notarzt über die Rettungsleitstelle (0681) 1.92.22 oder 112.

## Notfalldienst Kinderärzte

### Stadtverband Saarbrücken

#### Winterbergklinikum Saarbrücken

Notdienstpraxis

Telefon (0681) 9.63.30.00

### Notfalldienst Zahnärzte

#### Saarlandweiter Notfalldienst

##### Patienten Informationsstelle

[www.zahnaerzte-saarland.de](http://www.zahnaerzte-saarland.de)

Telefon (0681) 5.86.08.25

#### Krankenhäuser

Winterbergklinikum (0681) 96.30

Caritasklinik Rastpfuhl (0681) 40.60

Evang. Krankenhaus (0681) 3.88.60

SHG-Klinik Sonnenberg (0681) 88.90

SHG-Klinik Völklingen (06898) 120

SHG-Klinik Brebach (0681) 8.89.27.11

Klinik Püttlingen (06898) 5.50

### Wichtige Rufnummern

Bienen, Hornissen, Wespen, Rote Waldameisen - Beratung und Umsiedlung Guido Hilgers (0157) 79.31.75.27

Amt für Grünanlagen, Forsten u. Landw., Im Weyerbachtal 24a Pflögest. West (0681) 7.61.68.37

Kompost.-anl. GW (0681) 7.02.01.58

### Wichtige Rufnummern

Notruf 110

Feuerwehr 112

Rettungsleitstelle Saar (0681)1.92.22

Gift-Notrufzentrale (06841) 1.92.40

Polizei Völklingen (06898) 20.20

Polizei Gersweiler (0681) 99.70.200

Polizei Burbach (0681) 9.71.50

Kontaktp. Burbach (0681) 971.52.22

Stadtwerke Saarbrücken (0681) 58.70 (bei Störung Wasser-Strom-Gas)

Bauhof Gersweiler (0681) 70.588

Bürgeramt Burbach (0681) 905.47.47

Bezirksbürgermeister Dr. C. Theres Sprechstunde: Mo + Do von 14-16 Uhr sowie nach Vereinbarung Telefon: (0681) 9.05.53.11

Sperrmüllabfuhr (0681) 97.13.03.11

Rentenstelle Bürgerh. (0681) 905.53.48

### Senioren-Sicherheits-Berater

Werner Caspar (0152) 59.72.22.07

Hans Fries (0681) 78.05.89

Heinz Mang (0681) 70.27.80

Günter Thome (0681) 70.04.10

### Schiedsleute

Schiedsfrau Gersweiler

Karin Klein (0681) 70.33.90

Schiedsfrau Klarenthal

Isolde Böttcher (06898) 3.72.56

Schiedsmann Burbach

Julius Roth (0681) 7.75.21

Schiedsmann Malstatt

Fred Pelletier (0681) 7.28.30

### Soziale Einrichtungen

AWO-Sozialstation (0681) 3.34.11

Oek. Malstatt-Burbach (0681) 4.78.00

Oek. Gersweiler-Klarenthal (0681) 5.26.36

Pflegedienst

Dunkel und Mertes (06806) 30.69.44

Pflegedienst

Regenbogen (06898) 9.35.85.60

Malteser Krankenwagen (0681) 970.35.35

City Ambulanz (080000) 1.92.18

Jugendamt (0681) 506.55.55

Jugendpfleger Kammer (0681) 506.51.53

Gemeinwesenarbeit Burb. (0681) 76.19.50

Stadtteilbüro Malstatt (0681) 94.73.50

Stadtteilbüro Burbach (0681) 9.59.19.50

Kultur+Lesetr. Burbach (0681) 75 59 444

## Notfalldienst Apotheken

(Alle Angaben ohne Gewähr)

### Freitag, 28.10.16:

Burg-Apotheke Püttlingen  
Sprenger Straße 9, Tel.: (06806) 43.01

### Samstag, 29.10.16:

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Sonntag, 30.10.16:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Montag, 31.10.16:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Dienstag, 01.11.16:

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Mittwoch, 02.11.16:

Alpha-Apotheke Völklingen  
Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

### Donnerstag, 03.11.16:

Rossel-Apotheke Großrosseln  
Ludweilerstr. 3, Tel.: (06898) 4.13.38

### Freitag, 04.11.16:

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Samstag, 05.11.16:

Apotheke unter den Arkaden Völklingen  
Rathausstr.19, Tel.: (06898) 2.40.57

### Sonntag, 06.11.16:

Apotheke am Homburg Saarbrücken  
Am Homburg 45, Tel.: (0681) 37.14.07

### Montag, 07.11.16:

Saar-Apotheke Saarbrücken  
St. Johanner Straße 37, Tel.: (0681) 49.02.9

### Dienstag, 08.11.16:

Ap. am Cottbuser Platz Saarbrücken  
Lebacher Straße 33, Tel.: (0681) 71.32.7

### Mittwoch, 09.11.16:

Glückauf-Apotheke Burbach  
Bergstraße 54, Tel.: (0681) 7.62.05

### Donnerstag, 10.11.16:

Apotheke im Medizeum Saarbrücken  
Europaallee 15, Tel.: (0681) 88.39.85.0

### Freitag, 11.11.16:

Viktoria Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstr. 95+97, Tel.: (0681) 36.14.8

### Samstag, 12.11.16:

Pluspunkt Apotheke Saarbrücken  
Europagalérie, Tel.: (0681) 70.96.09-33

### Sonntag, 13.11.16:

Die Neue Apotheke Saarbrücken  
Berliner-Prom. 17-19, Tel.: (0681) 33.060

### Montag, 14.11.16:

Josef-Apotheke Geislautern  
Ludweiler Str. 147, Tel.: (06898) 97.40.97

### Dienstag, 15.11.16:

Grüne Apotheke Saarbrücken  
Breite Straße 35, Tel.: (0681) 47.07.5

### Mittwoch, 16.11.16:

Stadt-Apotheke Saarbrücken  
Bahnhofstraße 37, Tel.: (0681) 94.88.90

### Donnerstag, 17.11.16:

Barbara-Apotheke Altenkessel  
Alleestraße 40, Tel.: (06898) 8.00.55

### Freitag, 18.11.16:

Apotheke im Globus Völklingen  
Rathausstr.53, Tel.: (06898) 91.00.78

### Samstag, 19.11.16:

Landmann Apotheke Völklingen  
Moltkestr. 5, Tel.: (06898) 2.90.10

### Sonntag, 20.11.16:

Landmann Apotheke Saarbrücken  
Reichsstraße 16, Tel.: (0681) 32.77.0

### Montag, 21.11.16:

St. Lukas-Apotheke Saarbrücken  
Hochstraße 149, Tel.: (0681) 77.97.3

### Dienstag, 22.11.16:

Apotheke am Geller Völklingen  
Am Geller 2, Tel.: (06898) 2.68.41

### Mittwoch, 23.11.16:

Winterberg-Apotheke Klarenthal  
Kreisstr. 62, Tel.: (06898) 34.44

### Donnerstag, 24.11.16:

Linden-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 11, Tel.: (06898) 4.23.00

### Freitag, 25.11.16:

Heidstock Apotheke Heidstock  
Gerhardstraße 185, Tel.: (06898) 81662

### Samstag 26.11.16:

Marien-Apotheke Fürstenhausen  
Saarbrücker Str. 62, Tel.: (06898) 35.39

### Sonntag, 27.11.16:

Römer-Apotheke Saarbrücken  
Am Kieselhumes 42c, Tel.: (0681) 52.41.7

### Montag, 28.11.16:

Hütten-Apotheke Saarbrücken  
Bergstraße 78, Tel.: (0681) 77.61.40

### Dienstag, 29.11.16:

Apotheke im Saar-Basar Saarbrücken  
Breslauer Straße 1a, Tel.: (0681) 81.55.45

### Mittwoch, 30.11.16:

Sonnen-Apotheke Ludweiler  
Völklingerstr. 47, Tel.: (06898) 4.17.36

### Donnerstag, 01.12.16:

Sonnen-Apotheke Saarbrücken  
Deutschherrnstraße 60, Tel.: (0681) 52.14.9

### Freitag, 02.12.2016:

Alpha-Apotheke Völklingen  
Poststr. 28, Tel.: (06898) 2.31.11

**Kath. Kirchengemeinde „St. Eligius“ Burbach**Pfarrbüro St. Eligius: Bergstr. 58, 66115 Saarbrücken  
e-mail: eligius.burbach@web.de, Kontakt: (0681) 7.62.03**Di., 01.11.16, 10:00 Uhr**  
Festhochamt zu Allerheiligen unter Mitwirkung der Kirchenchöre**Di., 01.11.16, 15:00 Uhr**  
Andacht in der Einsegnungshalle, anschl. Gräbersegnung, Waldfriedhof Burbach**Mi., 02.11.16, 10:30 Uhr**  
Heilige Messe im ‚Haus Edelberg‘**Mi., 02.11.16, 16:30 Uhr**  
Heilige Messe im ‚Haus Sonnenwinkel‘**Mi., 02.11.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe mit Totengedenken für die Verstorbenen des vergangenen Jahres aus unserer Pfarrgemeinde (01. November 2015 bis 31. Oktober 2016)**Do., 03.11.16, 18:00 Uhr**  
Pastoralausschuss, Pfarrheim St. Eligius**Fr., 04.11.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 05.11.16, 15:30 Uhr**  
Projektchor, Pfarrheim St. Eligius**Sa., 05.11.16, 17:00-17:45 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung 2017 – Lieder üben in der Kirche für alle Kommunionkinder**Sa., 05.11.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse mit Cäcilienfest des Kirchenchors St. Eligius**So., 06.11.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt, unter Mitwirkung der Kindergartenkinder der KITA St. Eligius anlässl. Sankt Martin, anschl. Frühschoppen im Pfarrheim St. Eligius**So., 06.11.16, 11:00 Uhr**  
Taufe**Mo., 07.11.16, 15:00 Uhr**  
kfd Bastel- und Handarbeitskreis im Pfarrheim Herz-Jesu**Mo., 07.11.16, 16:30-17:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung 2017 – Pfarrheim St. Eligius**Di., 08.11.16, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub im Pfarrheim mit Gastvortrag von Hans Fries, Sicherheitsberater für Senioren und Seniorinnen**Di., 08.11.16, 17:00-18:00 Uhr**  
Messdienerstunde, Pfarrheim St. Eligius**Mi., 09.11.16, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Do., 10.11.16, 09:30-11:30 Uhr**  
Lebenscafé für Trauernde in

Saarbrücken (Pfarrheim St. Paulus, Lebacherstr.)

**Do., 10.11.16, 16:30-17:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung 2017 – Pfarrheim St. Eligius**Do., 10.11.16, 17:00 Uhr**  
St. Martins Umzug, Start Burbacher Spielplatz an der Saar**Fr., 11.11.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 12.11.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse**So., 13.11.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt**Mi., 16.11.16 14:30 Uhr**  
Heilige Messe und Elisabethenfeier im Pfarrheim Herz-Jesu**Mi., 16.11.16, 16:30 Uhr**  
Hauskommunion im ‚Haus Sonnenwinkel‘**Fr., 18.11.16, 18:00 Uhr**  
2. Sterbeamt für alle im Oktober 2016 Verstorbenen sowie 1. Jahrgedächtnis für alle im November 2015 Verstorbenen**Sa., 19.11.16, 14:00 – 18:00 Uhr**  
Adventsbasar der kfd im Pfarrheim St. Eligius**Sa., 19.11.16, 17:00-17:45 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung 2017 – Lieder üben in der Kirche für alle Kommunionkinder**Sa., 19.11.16, 18:00 Uhr**  
Vorabendmesse mit Cäcilienfest des Kirchenchors Herz-Jesu**So., 20.11.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt**So., 20.11.16, 11:00 – 18:00 Uhr**  
Adventsbasar der kfd im Pfarrheim St. Eligius**Mo., 21.11.16, 15:00 Uhr**  
kfd-Bastel- und Handarbeitskreis im Pfarrheim Herz-Jesu**Mo., 21.11.16, 16:30-17:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung 2017 – Pfarrheim St. Eligius**Di., 22.11.16, 17:00-18:00 Uhr**  
Messdienergruppe, Pfarrheim St. Eligius**Mi., 23.11.16, 09:00 Uhr**  
Heilige Messe**Do., 24.11.16, 16:30-17:30 Uhr**  
Erstkommunionvorbereitung 2017 – Pfarrheim St. Eligius**Do., 24.11.16, 16:00-18:00 Uhr**  
Lebenscafé für Trauernde in Saarbrücken (Pfarrheim St. Paulus, Lebacherstr.)**Fr., 25.11.16, 18:00 Uhr**  
Heilige Messe**Sa., 26.11.16, 15:30 Uhr**  
Projektchor**Sa., 26.11.16, 18:00 Uhr**  
Familiengottesdienst mit Begrüßung der Erstkommunionkinder, anschl. Schoko-Nikolausverkauf**So., 27.11.16, 10:00 Uhr**  
Hochamt, anschl. Schoko-Nikolausverkauf**Mi., 30.11.16, 07:30 Uhr**  
RORATE-Messe**Do., 01.12.16, 18:00 Uhr**  
Patronatsfest St. Eligius**Regelmäßige Termine (außer in den Ferien oder an Feiertagen):**

**Montag:** 15:00 Uhr Basteln der kfd in Herz-Jesu (jed. 1.+3. Montag im Monat)

**Dienstag:** 14:30 Uhr Seniorenmesse, anschl. Seniorenclub im Pfarrheim St. Eligius (jeden 1. Dienstag im Monat auch in den Ferien und an Feiertagen)

Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)

15:00 – 16:00 Uhr Musikgarten für Kinder von 1 bis 3 Jahren im Kindergarten St. Eligius (Aachener Str.)

16:30-18:00 h Basteln für Kinder ab 9 Jahren, im Jugendraum des Pfarrheims St. Eligius (Anmeldung!)

19:30 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim St. Eligius

**Mittwoch:** 15:30 Uhr Sing-AG (Kinderchor) in der Aula der Weyersbergschule

18:00 Uhr Tanzkreis im Pfarrheim Herz-Jesu

**Donnerstag:** 10:00 -11:00 Uhr Krabbel- und Spielkreis im ehem. Kindergarten Herz-Jesu (Odilienbergstr. 1)

17:00–18:00 Uhr OFFENER Zirkus-Treff Burbach ab 8 Jahren im Pfarrheim St. Eligius, mit der Zirkustruppe „Wirbelwind“

20:00 Uhr Kirchenchorprobe im Pfarrheim Herz-Jesu

**Samstag:** 15:30 Uhr Projektchor im Pfarrheim St. Eligius (Anmeldung)

**Kath. Pfarrgemeinde St. Barbara Saarbrücken (Klarenthal)**

Hauptstraße 51, 66127 Klarenthal, Telefon 06898/32477

**Öffnungszeiten Pfarrbüro:**

Mo., Do., Fr. 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr. Mi. 14:00 Uhr bis 18:00 Uhr

**Öffnungszeiten Büro Gersweiler:**Di. 08:00 - 16:00 Uhr geöffnet. Kontakt: (0681) 70 21 74 (nur zu den Bürozeiten) [www.st-barbara-saarbruecken.de](http://www.st-barbara-saarbruecken.de)**Pfarrbezirk „St. Bartholomäus“ Klarenthal****Di., 01.11.16, 09:30 Uhr**  
Gräbersegnung Friedhof Klarenthal-Krughütte**Di., 01.11.16, 10:30 Uhr**  
Hochamt f. d. ++ d. Pfarrgemeinde, anschl. Gräbersegnung Frdhf. Klarenthal**Mi., 02.11.16, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse, anschl. Beisammensein**Fr., 04.11.16, 18:30 Uhr**  
Abendlob m. euchar. Anbetung**So., 06.11.16, 10:30 Uhr**  
Hochamt**So., 06.11.16, 15:00 Uhr**  
Taufe**Mi., 09.11.16, 15:30 Uhr**  
Senioren-gottesdienst im Haus Balthasar**Fr., 11.11.16, 17:00 Uhr**  
St. Martin**Mo., 14.11.16, 08:30 Uhr**  
Frauenwortgottesdienst, anschl. Beisammensein**Fr., 18.11.16, 18:30 Uhr**  
Hl. Messe**Sa., 19.11.16, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse, mitg. v. Kirchenchor**Fr., 25.11.16, 18:30 Uhr**  
Wortgottesdienst als Abendlob**So., 27.11.16, 10:30 Uhr**  
Hochamt**Pfarrbezirk „Herz Mariä“ Ottenhausen****Mi., 02.11.16, 18:00 Uhr**  
Requiem f. d. ++ d. Pfarrgemeinde**Sa., 05.11.16, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse**Mi., 09.11.16, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse, anschl. Beisammensein**Do., 10.11.16, 17:00 Uhr**  
St. Martin**So., 13.11.16, 10:30 Uhr,**  
Hochamt, mitg. v. Kirchenchor**Do., 17.11.16, 09:00 Uhr**  
Frauenmesse, anschl. Beisammensein**Sa., 26.11.16, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**Pfarrbezirk „St. Michael“ Gersweiler**

**Di., 01.11.16, 10:30 Uhr**  
Hochamt f. d. ++ d. Pfarrge-  
meinde, anschl. Gräbersegnung  
Frdhf. Gersweiler

**Do., 03.11.16, 14:30 Uhr**  
Seniorenmesse, anschl. Beisam-  
mensein

**Mi., 09.11.16, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe

**Sa., 12.11.16, 18:00 Uhr**  
Sonntagvorabendmesse

**So., 20.11.16, 10:30 Uhr**  
Hochamt

**Mi., 23.11.16, 18:00 Uhr**  
Hl. Messe

**Beichte Gemeinden Klarenthal, Gersweiler u. Ottenhausen:**  
Sa. ½ Std. vor Beginn der Vorabendmesse in Ottenhausen  
Empfang des Bußsakramentes.

**Ev. Kirchengemeinde Gersweiler-Klarenthal****Öffnungszeiten Gemeindebüro Klarenthal:**

Mo. von 09:00-13:00 Uhr, Do. von 12:00-16:00 Uhr (06898) 3 21 49

**Öffnungszeiten Gemeindebüro Gersweiler:**

Di. von 10:00-16:00 Uhr, Fr. von 09:00-12:00 Uhr (0681) 70 21 44

[www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de](http://www.kirchengemeinde-gersweiler-klarenthal.de)

**So., 30.10.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)

**So., 30.10.16, 11:00 Uhr**  
Alternativer Gottesdienst  
„Bewegend anders“ (Klarenthal)

**Mo., 31.10.16, 18:00 Uhr**  
gemeinsame Andacht zum  
Reformationstag (Klarenthal)

**Mi., 02.11.16, 15:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Haus Balthasar Klarenthal)

**So., 06.11.16, 09:30 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst  
(Klarenthal)

**Sa., 12.11.16, 18:00 Uhr**  
meditativer Abendgottesdienst  
(Gersweiler)

**So., 13.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)

**Mi., 16.11.16, 18:00 Uhr**  
gemeinsamer Gottesdienst zum  
Buß- und Bettag (Gersweiler)

**So., 20.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)

**So., 20.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Klarenthal)

**Sa., 26.11.16, 18:00 Uhr**  
Alternativer Abendgottesdienst  
„Kraftquelle in mir“ (Klarenthal)

**So., 27.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Gersweiler)

**So., 27.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Klarenthal)

**Sa., 03.12.16, 18:00 Uhr**  
Vorstellungsgottesdienst  
der Konfis (Klarenthal)

**So., 04.12.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Gersweiler)

**Sa., 10.12.16, 18:00 Uhr**  
Abendgottesdienst mit Konfis  
(Gersweiler)

**Fr. 16.12.16, 19:00 Uhr**  
Adventskonzert mit Shantychor  
(Gersweiler)

**Ev. Kirchengemeinde Burbach**

(0681) 7 74 84

**So., 30.10.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst in der Matthäus-  
kirche

**Mo., 31.10.16, 19:00 Uhr**  
Zentraler Reformationsgottes-  
dienst im Saarland zur Eröff-  
nung des Jubiläumsjahres

**Zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses lagen keine weiteren  
Gottesdiensttermine vor.**

**Gruppen und Kreise**

**Montag**  
**ab 15:00 Uhr:** Montagstreff/  
Freundeskreis,  
jeden 1. & 3. Montag im  
Monat im Lutherhaus (LH)

**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, Team  
Aussiedlertreff (Gemeindeamt)  
**19:00 - 21:00 Uhr:** Treffen mit  
Aussiedlern und  
Einheimischen, jeden 2.  
Montag im Monat (LH)  
**nach Vereinbarung:** Treffen

Bezirkshelfer (LH)

**Dienstag**  
**9:30 - 10:30 Uhr:** Sitztanz-  
gruppe, alle 14 Tage (LH)  
**15:30 - 17:00 Uhr:**  
Tanzgruppe (LH)

**Mittwoch**  
**ab 12:30 Uhr:** Kostenfreies  
Mittagessen, jeden 2. und 4.  
Mi. im Monat (LH)  
**15:00 - 17:00 Uhr:**  
Kleiderausgabe, Team Aus-  
siedlertreff (Gemeindeamt)

**Ev. Kirchengemeinde  
Malstatt**

(0681) 4 39 39

**So. 30.10.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Malstatt)

**So. 30.10.16, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Kirche Knappenroth)

**Do., 03.11.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)

**Sa., 05.11.16, 16:00 Uhr**  
zentraler Familiengottesdienst  
(Kirche Rußhütte)

**Hinweis:**

**So., 06.11.16, 11:00 Uhr**  
Gottesdienst in der Johannes-  
kirche in St. Johann

**Sa., 12.11.16, 18:00 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Rußhütte)

**So., 13.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Malstatt)

**So., 13.11.16, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst mit Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)

**Mi. 16.11.16, 18:00 Uhr**  
**Buß- und Bettag**

zentraler Gottesdienst mit  
Abendmahl  
(Kirche Knappenroth)

**Do., 17.11.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)

**So., 20.11.16, 10:00 Uhr**  
Totensonntag  
zentraler Gottesdienst mit  
Abendmahl (Kirche Malstatt)

**Sa., 26.11.16, 16:00 Uhr**  
zentraler Familiengottesdienst  
(Kirche Rußhütte)

**So., 27.11.16, 09:30 Uhr**  
Gottesdienst (Kirche Malstatt)

**So., 27.11.16, 10:30 Uhr**  
Gottesdienst  
(Kirche Knappenroth)

**Do., 01.12.16, 10:00 Uhr**  
Gottesdienst  
(Johanna Kirchner Haus)

**Flötenkreis und Kinderchor**  
Probe montags um  
15:30 Uhr bzw. 16:00 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-

**Kirchenchor**  
Probe donnerstags 19:30 Uhr  
-neue Mitglieder willkommen-

**Gymnastikgruppe**  
donnerstags um 17:00-18:00  
Uhr im Gemeindesaal  
„Präventive Wirbelsäulengym-  
nastik“ mit Frau Hürter-Kneip  
(Termine erfragen)

**Besuchsdienstkreis**  
Jeden 1. Dienstag im Monat  
um 19:30 Uhr

**Theatergruppe**  
Informationen: B. Petry-Ruth,  
Tel.: 0681-7094133

**Projektgruppe Alternative  
Gottesdienste**  
Treffen zweimal im Monat,  
mi. 19:30-21:30 Uhr Infor-  
mationen bei Sabine Blügel-

Ebinghaus (0179/1240883  
o. 06821/9145150 E-Mail:  
sabinebluegel-ebinghaus@  
web.de)

**Dritte-Welt-Laden**  
beim Kirchenkaffee und nach  
den Alternativen Gottesdien-  
sten im Gemeindehaus

**CVJM Klarenthal e.V.**  
Bibelfrühstück: samstags  
ab 08:30 Uhr  
Posaunenchor: freitags  
ab 19:30 Uhr  
-Anfänger willkommen-  
Regenbogenclub: mittwochs  
17:00-18:30 Uhr (für  
Kinder von 6-8 Jahren).  
Infos unter Tel. 06834/401499  
oder 06898/32583.

**Frauenhilfe**  
Mittwochs alle 14 Tage um  
15:30 Uhr. Leitung: Gisela  
Stauch, Tel.: (06898) 37 48 5

**Golden Girls**  
die junge Frauenhilfe  
Leiterin Margit Nobel Tel.  
0681 70 05 53, in der Regel  
erster Montag im Monat; um  
18:30 Uhr im Gemeindesaal

**Ökumenischer  
Bibelgesprächskreis**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 0681  
70 21 44. In der Regel dritter.  
Dienstag im Monat um 19:30  
Uhr im Ev. Pfarrhaus Gers-  
weiler

**Kindergottesdienst-  
Vorbereitung**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert, Tel.: 70  
21 44. jeden Montag um 20:00  
Uhr im Pfarrhaus (außer in den  
Schulferien)

**Chor Black & White Singers**  
Leiterin: Silke Profitlich,  
Tel.: 70 95 647. Mittwochs um  
19:30 Uhr im Gemeindesaal  
(außer in den Schulferien)

**Kirchlicher Unterricht**  
Ansprechpartnerin: Pfarrerin J.  
Seibert, Tel.: 70 21 44.

**Frauengruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Pfarrerin J. Seibert,  
Tel.: 70 21 44. Je letzter  
Mittwoch im Monat um 20 Uhr

**Qi Gong-Gruppe**  
Ansprechpartnerin:  
Gudrun Blatt  
Telefon.: (0681) 70 96 01 10,  
jeden Dienstag um 18:30 Uhr  
im Gemeindesaal Gersweiler,  
Krughütter Straße 4  
(außer in den Schulferien)

**Jeden Mittwoch - 14.00 - 16.00 Uhr: Sprechstunde bei Pfarrer Lorenzen**

# Unsere Angebote im November

<p><b>OMEP® HEXAL 20 mg*</b></p>  <p>Sie sparen <b>33%</b> <b>7,99 €</b> LVP** 11,97 €   14 Kapseln</p>	<p><b>ACC® akut 600 mg Hustenlöser*</b></p>  <p>Sie sparen <b>31%</b> <b>7,29 €</b> LVP** 11,60 €   20 Brausetabl.</p>	<p><b>Otriven® *</b></p>  <p>Sie sparen <b>30%</b> <b>2,99 €</b> LVP** 4,28 €   10 ml Spray Entspricht 29,90 € / 100 ml</p>	<p><b>Laxans-ratiopharm® 7,5 mg/ml Pico</b></p>  <p>Sie sparen <b>27%</b> <b>8,99 €</b> LVP** 12,45 €   30 ml Entspricht 29,97 € / 100 ml</p>
<p><b>Dorithricin® Halstabletten Classic*</b></p>  <p>Sie sparen <b>26%</b> <b>5,99 €</b> LVP** 8,15 €   20 Stück</p>	<p><b>vivinox® SLEEP Schlaftabletten STARK*</b></p>  <p>Sie sparen <b>30%</b> <b>5,89 €</b> LVP** 8,50 €   20 Stück</p>	<p><b>H&amp;S® Husten- und Bronchial- oder Reizhustentee*</b></p>  <p>Sie sparen <b>22%</b> <b>2,99 €</b> LVP** 3,85 €   20 Beutel</p>	<p><b>aponorm® Blutdruckmessgerät</b></p>  <p><b>29,99 €</b> 1 Stück</p>

Abbildungen ähnlich



# Winterberg Apotheke

Achim Holz · Kreisstraße 62 · Klarenthal · Tel.: (06898) 34 44

# Wohlfühlen ist einfach.



sparkasse-saarbruecken.de

Wenn man einen Immobilienpartner hat, der von Anfang bis Eigentum an alles denkt.

Wenn's um Geld geht  
 Sparkasse Saarbrücken